



دار التمويل
FINANCE HOUSE

ش.م.ع. - P.J.S.C

إن الثروة الحقيقية هي
العمل الجاد المخلص الذي
يفيد الإنسان ومجتمعه،
وأن العمل هو الخالد
والباقي، وهو الأساس في
قيمة الإنسان والدولة.

المغفور له صاحب السمو الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان

TRACING PAPER

BACK COVER



صاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان

رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة

TRACING PAPER



الفريق أول سمو الشيخ محمد بن زايد آل نهيان

ولي عهد أبوظبي ونائب القائد الأعلى للقوات المسلحة



صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم

نائب رئيس الدولة رئيس مجلس الوزراء حاكم دبي

المحتويات

- رسالتنا ورؤيتنا ٦ - ٧
- تقرير رئيس مجلس الإدارة ٨ - ١١
- أعضاء مجلس الإدارة ١٢ - ١٣
- مؤشرات الأداء المالي ١٤ - ١٥
- بيان الأعمال ١٦ - ١٩
- البيان المالي ٢٠ - ٢٥
- تقرير مدقق الحسابات المستقل ٢٦ - ٢٧

التقارير والبيانات المالية

- بيان المركز المالي الموحد ٢٨ - ٢٩
- بيان الدخل الموحد ٣٠ - ٣١
- بيان الدخل الشامل الموحد ٣٢ - ٣٣
- بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد ٣٤ - ٣٥
- بيان التدفقات النقدية الموحد ٣٦ - ٣٧
- إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة ٣٨ - ٧٥

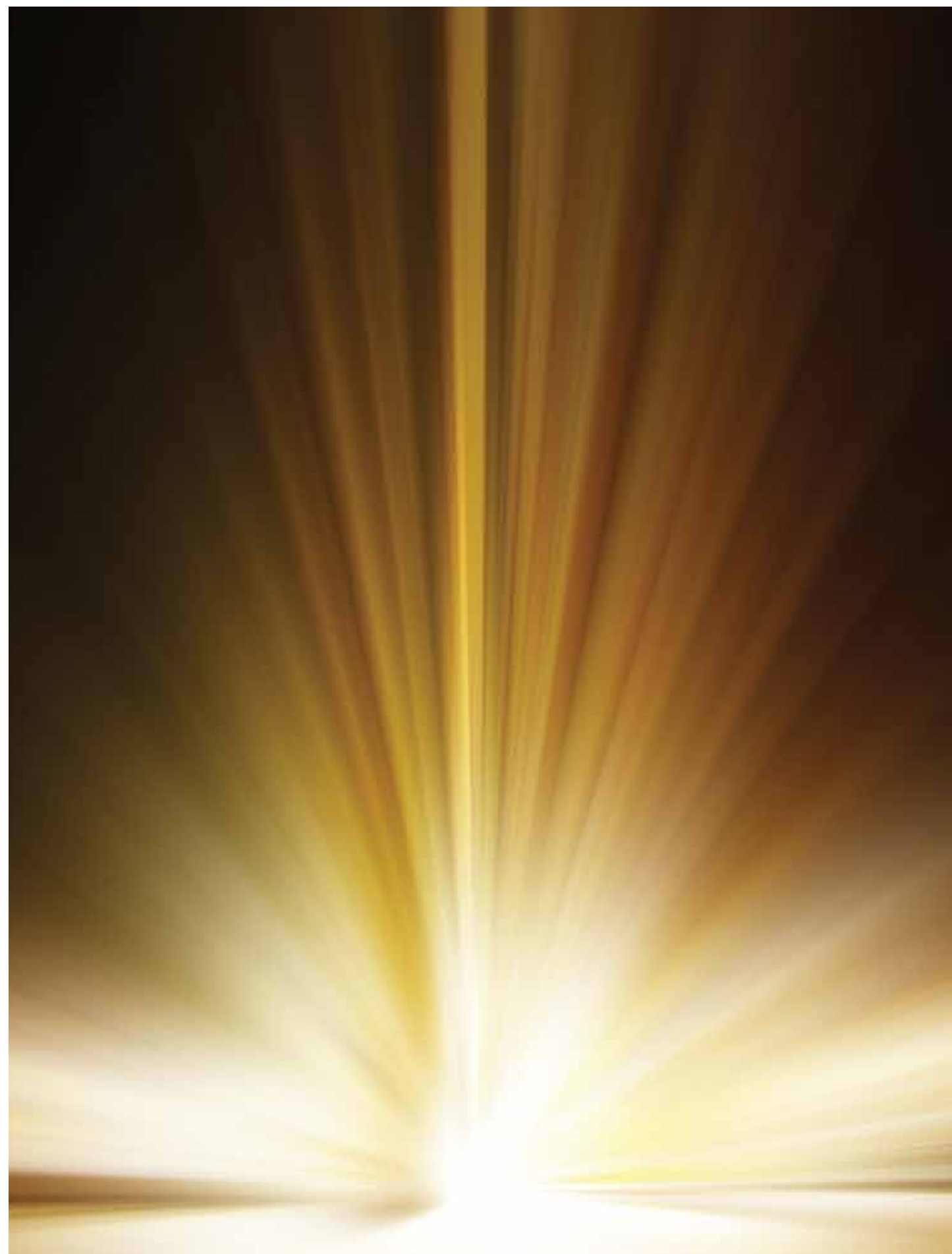


الثروة الحقيقية هي ثروة
الرجال وليس المال والنفط،
ولا فائدة في المال إذا لم يسخر
لخدمة الشعب. لا فائدة للمال
بدون الرجال فالمال زائل
كالمحروقات.

المغفور له صاحب السمو الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان

رسالتنا الاستجابة
لاحتياجات عملائنا ومنحهم
تجربة مالية استثنائية من
خلال فريق عمل متخصص
وعلى درجة عالية من الدراية
والتفاني في العمل.

رؤيتنا تطمح دار التمويل
لتكون رائدة في مجال عملها
من خلال توفير منتجات
وخدمات مالية فريدة
لقطاعات منتقاة في الأسواق.



تقرير رئيس مجلس الإدارة

بالنيابة عن مجلس الإدارة، يسرني أن أقدم لكم التقرير المالي السنوي السابع لدار التمويل ش.م.ع للعام ٢٠١١. يسعدني بداية أن أنوه على أنه وبالرغم من ظروف السوق الصعبة والمتطلبات التنظيمية الحرجة، إلا أننا فخورون بالحفاظ على أرباحنا للسنة السابعة على التوالي منذ نشأة الشركة. وهو ما نعتبره إنجازاً مشرفاً نفتخر به كمؤسسة خاصة تعمل في قطاع الخدمات المالية في دولة الإمارات العربية المتحدة الذي يتميز بالطابع التنافسي القوي.

٢٠١١ في لمحة

في يناير ٢٠١١، وتحديداً خلال المنتدى الاقتصادي العالمي في دافوس، أعلن خبراء اقتصاديون ورجال أعمال بارزون على المستوى الدولي، أن الاقتصاد العالمي سيشهد تعافياً وسيستعيد نشاطه في العام ٢٠١١، ولكن بعد سنة من هذا الإعلان، تبين لنا أنهم أخطأوا في تقديراتهم.

لم يكن العام ٢٠١١ أقل صعوبة من الأعوام السابقة بالنسبة لمعظم أسواق الأسهم في دول مجلس التعاون الخليجي. فبعد أن بلغت قيمة الأرباح التي حققتها هذه الأسواق ٨٠ مليار دولار أمريكي في عام ٢٠٠٩ و ٩٠ مليار دولار أمريكي في عام ٢٠١٠ على رأس مال القيمة السوقية، شهدت هذه الأسواق تراجعاً كبيراً في عام ٢٠١١ مع خسائر بلغت ٥٦ مليار دولار أمريكي من القيمة السوقية. وقد بلغ مجموع الخسائر في سوقي أبوظبي و دبي ما يعادل ١٢ مليار دولار أمريكي من القيمة السوقية، مع شح في السيولة ومساهمة خجولة للاستثمارات الأجنبية في كلا السوقين.

لقد كان ذلك طبيعياً بسبب الأخبار السيئة والتطورات السلبية في الخارج والتي حجت الأجواء الإيجابية للاقتصاد في دول مجلس التعاون الخليجي على الرغم مما تتمتع به هذه الدول من ازدهار مالي واقتصادي بفضل الطلب العالمي المستمر على النفط والغاز، والانتعاش في أسعار النفط والغاز.

تعاملنا مع الواقع الاقتصادي المتغير

في ظل مؤشرات النمو الإيجابية على الصعيد العالمي والإقليمي لعام ٢٠١٠، استهلينا العام ٢٠١١ بوضع خطط طموحة لتحقيق نمو قوي في صلب أعمالنا الرئيسية. لكن هذا التفاؤل لم يدم طويلاً بسبب عدة عوامل منها إنطلاق ثورات الربيع العربي، وأزمة الديون في أوروبا وأزمة الائتمان في الدول العظمى ومنها الولايات المتحدة الأميركية. من أجل هذا، وتماشياً مع جميع هذه العوامل التي ذكرناها ومع علمنا بمدى تأثيرها على سوق الخدمات المالية في الإمارات العربية المتحدة، لم نتردد في تعديل أهدافنا وخططنا للنمو. وقد ساعدنا هذا التحول في الوقت المناسب على حماية حقوق مساهميننا من خلال تجنب الوقوع في بعض المخاطر التي كان من الممكن أن تؤثر سلباً على أداؤنا بشكل عام.

مؤشرات الأداء لعام ٢٠١١

فيما يلي ملخص للنتائج المالية الرئيسية لأعمالنا للسنة:

أرباح صافية بمقدار ٦٣,٢ مليون درهم، تم تحقيقها بشكل رئيسي من الأعمال التمويلية الأساسية للشركة.

بلغت إجمالي الأصول ٣,٣١ مليار درهم بزيادة و قدرها ٦٪ مقارنة مع السنة السابقة.

بلغت حقوق المساهمين ٥٢١,٩ مليون درهم، وهذا بعد توزيع أرباح نقدية بقيمة ٤١,٢٥ مليون درهم خلال ٢٠١١، أو ١٥ فلساً للسهم.

ارتفعت أرصدة ودائع العملاء إلى ٦٢,١ مليار درهم، مما يؤكد الثقة العالية التي تحظى بها دار التمويل من قبل شرائح متنوعة من العملاء.

ارتفعت قيمة القروض والتمويلات الممنوحة للعملاء إلى ١,٢١ مليار درهم، وبمعدل نمو بلغ ٨٪ مقارنة مع السنة السابقة.

بالنيابة عن مجلس الإدارة، وبكل
فخر واعتزاز، يسرني أن أقدم لكم
التقرير السنوي السابع لدار التمويل
للعام ٢٠١١.



السيد محمد عبد الله القبيسي
رئيس مجلس الإدارة



أهم الإنجازات في عام ٢٠١١

فيما يلي بعض من الإنجازات الرئيسية والتطورات التي حققتها دار التمويل خلال عام ٢٠١١:

حصلنا على تسهيلات تمويلية متوسطة وطويلة الأجل من كبرى البنوك المحلية والبنوك التجارية الدولية بشروط جيدة. وينعكس ذلك جزئياً في قيمة القروض غير المسددة التي ازدادت لتصل إلى ١٠٠ مليون درهم مقارنة مع العام السابق. استطعنا مواصلة تنمية الأصول لدينا من خلال مصادر تمويل بنكية متوفرة ولكن غير مستخدمة تماشياً مع أهدافنا للنمو.

استمرار الإقبال الشديد من قبل الشركات والمؤسسات الحكومية بودائعها، الأمر الذي حافظ على مسار متصاعد في حجم ودائع العملاء التي نمت لتصل إلى ١,٦٢ مليار درهم. ويعتبر هذا إنجازاً ملحوظاً خصوصاً مع ما شهدته أسواق المال من شح في السيولة في الربع الأخير من عام ٢٠١١.

تابعنا تنفيذ استراتيجيتنا بعيدة المدى والتي تُرجمت بتحولنا من «دار التمويل» إلى «مجموعة دار التمويل»، حيث قمنا بتأسيس دار التأمين ش.م.ع، كشركة مساهمة عامة تخصص بتقديم خدمات التأمين العامة وذلك عن طريق طرح الأسهم للاكتتاب العام مع احتفاظنا بحصة رئيسية فيها. كما قمنا بزيادة حصتنا في دار التمويل للأوراق المالية ذ.م.م، شركة الوساطة التي تعمل في بيع و شراء الأسهم والسندات المحلية. وأخيراً استحوذنا على حصة من دار التمويل الإسلامي والتي تعمل في مجال خدمات التمويل الإسلامي.

تماشياً مع تنفيذ استراتيجيتنا الواضحة للخروج بأرباح من استثمارات الأسهم، فلقد قمنا بتصفية حصصنا بالكامل في كل من شركة المركز المالي ش.م.ع (فينكوب) في عُمان وسواعد للاستثمار ذ.م.م في أبوظبي.

أما من حيث استثماراتنا، لقد قمنا بزيادة استثمارنا في السندات المالية الصادرة عن الهيئات الحكومية وشبه الحكومية لدول مجلس التعاون الخليجي.

حافظنا على مستوى مصروفات التشغيل للسنة السابقة، وذلك دون اللجوء إلى تقليص عدد الموظفين أو رواتبهم أو مستحقاتهم.

مكافأة المساهمين المخلصين بتقديم سهم واحد مدفوع بالكامل لكل ١٠ أسهم. هذا بالإضافة إلى توزيع أرباح نقدية سخية بنسبة ١٥٪ وزعت خلال العام.

منظومة خدمات متكاملة

تتكون خدمات دار التمويل الأساسية من ثلاثة قطاعات رئيسية وهي: التمويل التجاري والشركات وتمويل الأفراد بالإضافة إلى أعمال الخزينة والاستثمارات. وتقوم تلك القطاعات بتأدية أدوارها بشكل متكامل ومتناغم ومنسجم مع بعضها البعض، لتشكل محفظة استثمارية متكاملة.

يشهد قطاع التمويل التجاري نمواً كبيراً داخل الدولة وهو ما ينعكس إيجاباً على بقية القطاعات. أما قطاع تمويل الأفراد، فهو يؤمن امتداداً قوياً ومكماً لعمليات التمويل التجاري بما يحتويه من مخاطر وعوائد متنوعة، فيما تتولى الخزينة إدارة السيولة بحذر وتمعن مع إيجاد فرص لدعم القاعدة التمويلية وتقديم خدمة القيمة المضافة لإدارة المخاطر في القطاعات الأخرى.

إدارة المخاطر

إن عنصر المخاطرة هو أحد العناصر الملازمة لأعمالنا إلا أننا من خلال عملية مستمرة من التحديد والقياس والرصد التي ترتبط بقيود وضوابط مختلفة، ننجح دائماً في التعامل مع هذه المخاطر. بفضل القدرة التحليلية والدراسة الشاملة للمخاطر إضافة إلى المراجعة المستمرة لجودة وآلية التحكم بالمخاطر، نجحنا في إدارة هذه المخاطر في ظل بيئة اقتصادية وتنظيمية متغيرة ومضطربة، حيث نقوم بشكل مستمر بمراجعة واستعراض المخاطر المحتملة لتفاديها مع الأخذ بعين الاعتبار الظروف الاقتصادية المحلية والإقليمية والعالمية.

ويبقى أن نقول، إن ما نتمتع به من أنظمة للتدقيق والحوكمة يجعلنا دائماً على ثقة بقدرتنا على إدارة المخاطر.

تركيزنا على العميل

إن الطريقة الرئيسية التي مكنتنا من الحصول على ثقة عملائنا هي تأمين حلول مناسبة وذات قيمة مضافة لهم، ومن خلال تعاملنا مع عملائنا نهدف دائماً إلى تعزيز هذه الثقة والمحافظة على تلك العلاقات. كما نحرص على تقديم خدمات مميزة ذات قيمة عالية تلبى احتياجات عملائنا الكرام.

إن تحويل القول إلى عمل، من شأنه أن يزيد من ثقة عملائنا، من خلال فريق العمل الذي يأخذ هذه المسؤولية على محمل الجد ويعمل بكل إخلاص للوفاء بجميع التزاماتنا تجاه عملائنا حيث ندعم هذه الاستراتيجية من خلال تطوير المواهب والكفاءات والتي تركز على استقطاب وتقييم وتطوير ومكافأة فريق العمل لدينا.

التطلع نحو المستقبل

حتى الآن، نحن نعتبر أن ما وضعناه من خطط استراتيجية خدمنا بشكل جيد ونحن نتوقع الاستمرار في الأداء الجيد للمحافظة على أرباحنا في سوق يشهد الكثير من التغيرات شكلاً ومضموناً.

وها نحن نطلق مع العام ٢٠١٢، مستندين على رأس مال قوي، وعلى استراتيجية واضحة وعلى محفظة استثمارات متنوعة وعلى خطط مستمرة لتطوير أعمالنا في سوق سريع التطور مع الاستمرارية في تركيزنا على التمويل التجاري والشركات وتمويل الأفراد بالإضافة إلى أعمال الخزينة والاستثمارات. وبفضل ما حققناه من نجاحات خلال السنوات السابقة، نحن نقف على أرضية صلبة ونتطلع لاكتشاف المزيد من الفرص الاستثمارية في المستقبل مع البقاء على حرصنا في اختيار هذه الفرص انطلاقاً من قناعتنا بضرورة التوازن بين الأرباح وخطورة هذه الفرص إذا لم تكن مدروسة جيداً.

وما زلنا متفائلين كما في الأعوام السابقة بقدرتنا على تحقيق نتائج مرضية لجميع مساهميننا. ففي النهاية، هدفنا الرئيسي يتمحور حول تعزيز قوة دار التمويل وخلق قيمة عمل مستدامة على المدى البعيد لجميع مساهميننا.

كلمة شكر

أود أن أنتهز الفرصة لأعبر عن شكري الجزيل لكل من ساهم في صنع النجاح خلال الأعوام السبعة الماضية و أخص بالذكر:

مختلف مراحل زملائي أعضاء مجلس الإدارة على حدة بصيرتهم ودعمهم وتوجيههم في الوقت المناسب خلال دورة اقتصادية كاملة شهدناها في تاريخنا القصير.

مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي ووزارة الاقتصاد وهيئة الأوراق المالية وسوق أبوظبي للأوراق المالية على دعمهم الدائم.

مساهميننا الكرام لمنحنا ثقتهم الكاملة وإخلاصهم المستمر.

فريق الإدارة وفريق العمل بالشركة، لما أبدوه من تعاون جدير بالثناء، وموقفهم الإيجابي وتفانيهم في العمل في سبيل مصلحة دار التمويل.

وأخيراً وليس آخراً، عملائنا المخلصين على دعمهم وثقتهم المستمرة بعملنا.

وفي الختام، نود أن نعرب عن امتناننا العميق لحكومة دولة الإمارات العربية المتحدة بظل القيادة الحكيمة لصاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان، رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة وحاكم أبوظبي، وصاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم، نائب رئيس الدولة رئيس مجلس الوزراء حاكم دبي، وسمو الشيخ محمد بن زايد آل نهيان، ولي عهد أبوظبي نائب القائد الأعلى للقوات المسلحة، وكذلك أصحاب السمو حكام الإمارات وأعضاء المجلس الأعلى لدعمهم القيادي المتواصل، وحكمتهم الجماعية وتوجيهاتهم العملية التي تسهم جميعها في بناء مستقبل اقتصادي مشرق يدعمه استقرار سياسي من شأنه خلق العديد من الفرص للمواطنين والشركات في دولة الإمارات العربية المتحدة.

والسلام عليكم و رحمة الله و بركاته،



محمد عبدالله القبيسي

رئيس مجلس الإدارة

أعضاء مجلس الإدارة



السيد/ محمد عبدالله القبيسي
رئيس مجلس الإدارة



السيد/ عبدالله علي ابراهيم السعدي
عضو



السيد/ حمد عبدالله راشد الشامسي
عضو



السيد/ أحمد عبيد حميد المزروعى
نائب رئيس مجلس الإدارة



السيد/ خالد عبدالله القبيسي
عضو



السيد/ سلطان هلال بن دري القبيسي
عضو



السيد/ عيسى سيف راشد القبيسي
عضو

العلم والتاريخ يسيران جنباً
إلى جنب، فبالعلم يستطيع
الإنسان أن يسطّر تاريخه
ويدوّنه ويحفظه للأجيال
ليطلّعوا عليه ويعرفوا ما قام
به الأجداد والآباء.

المغفور له صاحب السمو الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان

آلاف الدراهم

٢٠١١	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٧	٢٠٠٦	٢٠٠٥*
------	------	------	------	------	------	-------

الدخل

١١٢,٠٤١	١١٧,٥٢١	١٢٥,١٣٠	٩٠,٦١٧	٣٩,٢١٦	٣٣,٨٠٦	٣٦,٤٧٦	إيرادات الفوائد
٤٨,١٠٨	٩٠,٥٧١	٨٠,٢١٩	٤٠١,٩٥٦	٢٥٥,٥٩٨	١٨١,٩٨٢	٢٣٧,٨٠٤	الدخل التشغيلي بدون إيرادات الفوائد
١٦٠,١٤٩	٢٠٨,٠٩٢	٢٠٥,٣٤٩	٤٩٢,٥٧٣	٢٩٤,٨١٤	٢١٥,٧٨٨	٢٧٤,٢٨٠	إجمالي الدخل التشغيلي
٦٣,٢٤١	١١٥,٠٨٨	١١٢,٤٠٩	٢٤٨,٨٤٩	٢٠٢,٨٠٩	١٦٠,٦٠٤	١٩٠,٤٥٤	صافي الأرباح
٣٠,٢٥٠	٤١,٢٥٠	١١٠,٠٠٠	٢٠٠,٠٠٠	١٥٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠	—	أنصبة أرباح نقدية مدفوعة

المركز المالي

٣,٣١١,٠٧٢	٣,١٢٤,١٥٧	٢,٧١٩,٩٦٥	٢,٤٢٣,٧٢٥	٢,١٥٩,٦٦٠	١,٣١٣,٦١٥	١,٠٥٨,٧٨٦	إجمالي الأصول
٧٣٨,٠٣٣	٩٥٠,٢٤٣	٦٩٦,٩٢٧	٥٣٥,٧٤٢	٦٢٩,٠٩٨	٣٧٢,٨٠٠	٢٣٠,٣٨٠	أرصدة مستحقة من البنوك
٩٩٢,٩٢٤	٦٧٤,٣٤٨	٦٤٩,٩٥٥	٤٩٤,٩٧٣	٧٥٥,٣٤٩	٥٤٣,٧٨٧	٦١٩,٣٧٦	الاستثمارات
١,٢٠٨,٨٥٧	١,١١٧,٥٤٠	١,١٤٣,٢٧٧	١,١٥٣,٣٧٨	٧٠٨,١٥٩	٣٤٨,٢٢٦	١٦٥,٧٨٢	قروض وسلفيات (صافي)
١,٦٢١,٦٧٧	١,٥٦٩,٥٠٣	١,٤٩٥,٦٣٥	١,٠٥٩,٠٦٥	٧٠٧,٤٢٢	٤٠٤,٥٣٥	١٢٦,٤٩٢	ودائع العملاء
٢٨٨,١٧٦	٢٠٧,٤٢٨	٦٧,٣٥٦	٢٧٢,٢٦٧	٣٢١,٧٢٥	١٥٠,٠٠٠	٧٧,١٢٢	أرصدة مستحقة للبنوك
٥٢١,٩٣٧	٥٥٦,٤٩٤	٦٣٩,٥٩٣	٧٩٤,٦٨٧	٩٤٩,٤٦٧	٧٢٤,٣٣٨	٨٠٨,٢٢٢	حقوق المساهمين

المؤشرات المالية

الدخل

١٢,١	٢٠,٧	١٧,٦	٣١,٣	٢١,٤	٢٢,٢	٢٣,٦	العائد على حقوق المساهمين (%)
٢,٠	٣,٩	٤,٤	١٠,٩	١١,٧	١٣,٥	١٨,٠	العائد على متوسط إجمالي الأصول (%)
٠,٢١	٠,٣٨	٠,٤١	١,١٤	١,٠١	٠,٨٠	٠,٩٥	العائد الأساسي على السهم (درهم)

التكلفة

٥٥,٩	٤٢,٦	٤١,٣	٢٢,١	٢٢,٧	٢٠,٠	٢٧,٧	المصروفات/ إجمالي الدخل التشغيلي (%)
------	------	------	------	------	------	------	--------------------------------------

رأس المال

٠,١٩	٠,١٩	٠,٠٨	٠,٣٨	٠,١٠	—	—	الدين/ حقوق المساهمين (مرة)
٥,٣٤	٤,٦١	٣,٢٥	٢,٠٥	١,٢٧	٠,٨١	٠,٣١	إجمالي المطلوبات/ حقوق المساهمين (مرة)
١٦,٢	١٨,٠	٢٣,٤	٣٧,٠	٤٣,٠	٦٧,٠	٧٢,٠	نسبة كفاية رأس المال (%)

* تغطي فترة ١٧ شهراً (منذ بدء التأسيس وحتى ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥)

مؤشرات الأداء المالي



لمحة عن السوق والاقتصاد

بدأ عام ٢٠١١ بصورة مختلفة في مختلف أنحاء العالم. ففي الولايات المتحدة الأمريكية، انتقدت وكالات التصنيف بقوة، العملية السياسية في البلاد وانتقدت أيضاً واضعي القوانين لعدم نجاحهم في خفض النفقات أو زيادة الإيرادات لتخفيض العجز القياسي في الميزانية. أما دول منطقة اليورو فقد علقت في «شبكة الديون» التي لم يكن ممكناً أن يتم فيها تحديد من منهم مدين بماذا ولمن ومن هو التالي على قائمة الإنقاذ. على خلفية ارتفاع أسعار النفط والغاز، بدأت دول مجلس التعاون الخليجي اقتصادها لعام ٢٠١١ بشكل جيد إلا أن هذا التفاؤل لم يدم طويلاً بسبب التأثيرات غير المباشرة للربيع العربي.

ولقد ساعدتنا سياسة النمو الحذر التي ننتهجها على الحفاظ على كل من ربحيتنا للسنة السابعة على التوالي منذ تاريخ التأسيس، فضلاً عن تعزيز موقعنا المالي وذلك رغم ظروف التحدي الصعبة التي مرت بها الأسواق المحلية والعالمية.

التمويل التجاري وتمويل الشركات

استراتيجيتنا في هذا القطاع من الأعمال هي أن نقوم ببناء محفظة قوية تعتمد على شركات عالية الجودة من خلال تمويل هذه الشركات ذات الأساسات الراسخة ضمن مجتمع الأعمال في دولة الإمارات العربية المتحدة ومن خلال تقديم حلول مالية مصممة خصيصاً لتلبية متطلباتهم التمويلية وغير التمويلية. كما واصلنا تديجياً تنفيذ استراتيجيتنا بخصوص إعادة هيكلة المحفظة باستقطاب عدد أكبر من المشاريع الصغيرة نسبياً، مرتكزين على هذا المبدأ كمحاولة منا لتنوع وتقليل المخاطر. وقد كثفنا طاقاتنا في سبيل توزيع منتجات وخدمات إضافية لعملائنا الحاليين، بالإضافة إلى نخبة من العملاء الجدد الذين يتميزون بحيازة تدفقات نقدية جيدة. كما أننا لم نكتف بحصر عملياتنا في مجال التمويل، بل عملنا على توسيع نطاقها لتشمل خدمات متعددة كخدمة الودائع والتمويل التجاري والضمانات وحلول الدفع للعمال بالإضافة إلى خدمات أخرى.

تمويل الأفراد

يتمحور هدفنا في قطاع تمويل الأفراد حول تطوير وتقديم منتجات قوية تخدم شرائح مخصصة من العملاء الأفراد. وينصب تركيزنا على تصميم منتجات وخدمات قيّمة تدعمها خدمة عملاء عالية الجودة. وبفضل ما حققناه على مستوى منتجاتنا المبتكرة والمقترحات القيّمة وخدمة العملاء العالية الجودة، تم منحنا جائزة أفضل شركة خدمات مصرفية للأفراد في الشرق الأوسط من قبل «بانكر مديل إيست» في مايو ٢٠١١.

وخلال العام، حققت كل من محفظة البطاقات الائتمانية ومحفظة تمويل الأفراد نمواً ارتكز على الدقة في اختيار العملاء في خدمة التمويل الشخصي لأصحاب الرواتب المتوسطة والمرتفعة. وقمنا خلال العام بتعزيز جهودنا الخاصة بالتحصيل وتمكّننا من التوصل إلى اتفاقات ودية وإلى تسويات مرضية مع عدد من العملاء الذين تعثروا في سداد المبالغ المستحقة عليهم.

بيان الأعمال



الاستثمارات

تتميز محفظتنا الاستثمارية بالتنوع في استثماراتها بين مختلف الأصول والقطاعات الاقتصادية. وهي نابعة من نشاطنا الاستثماري المنظم داخلياً والقائم على أساس سياسة استثمار مدروسة. وخلال عام ٢٠١١، قمنا بالاستثمار في السندات ذات العوائد الثابتة الصادرة عن الهيئات الحكومية وشبه الحكومية لدول مجلس التعاون الخليجي.

كما قمنا عن طريق الاكتتاب العام بإطلاق «دار التأمين» (ش.م.ع)، كشركة مساهمة عامة تعمل في تقديم الخدمات التأمينية، وتمتلك بها دار التمويل حصة كبيرة من الأسهم. وقمنا بزيادة حصتنا في «دار التمويل للأوراق المالية» (ذ.م.م)، شركة الوساطة التي تعمل في بيع وشراء الأسهم والسندات المحلية. كذلك قمنا بزيادة حصتنا في «دار التمويل الإسلامي» (ش.م.خ) التي تعمل في مجال خدمات التمويل الإسلامي.

وتماشياً مع تنفيذ استراتيجيتنا الواضحة الرامية لتحقيق عوائد مربحة من الاستثمارات في بعض الأسهم المختارة، قمنا بتصفية حصصنا بالكامل في كلٍ من شركة المركز المالي ش.م.ع.ع (فينكوب) في عُمان وسواعد للاستثمار ذ.م.م في أبوظبي.

بشكل عام، لقد كانت أرباحنا لعام ٢٠١١ من الاستثمارات متواضعة بالمقارنة مع الأعوام السابقة ويعود هذا بشكل رئيسي إلى الظروف الصعبة لأسواق رأس المال في دولة الإمارات العربية المتحدة.

الخزينة

وخلال هذا العام، استمرت ودائع العملاء (من الشركات والمؤسسات والهيئات الحكومية) بالنمو المتصاعد لتبلغ أعلى مستوى لها منذ تأسيس الشركة حيث وصلت إلى ١,٦٢ مليار درهم وذلك بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١١، هذا على الرغم من الشح في السيولة بين البنوك في سوق الإمارات خلال الربع الأخير من عام ٢٠١١. ونتيجة لذلك، لم نعاني من مشكلة في السيولة، وكنا مصدراً للإقراض لعدد من البنوك في دولة الإمارات العربية المتحدة. وفي نفس الوقت، استمرت جهودنا مع البنوك لتأمين التمويلات القصيرة، والمتوسطة وطويلة الأجل. لقد منحنا هذا النهج الملتزم مع البنوك الثقة لزيادة أصولنا تماشياً مع أهدافنا في زيادة النمو بالأعمال.

العمليات

يتميز سير العمل لدينا بنظام تشغيل عمليات محكم ومفصل يغطي جميع منتجاتنا وخدماتنا وهو ما ينتج عنه السرعة في سير العمل وخدمة العملاء. في عام ٢٠١١ قمنا بتطوير عملياتنا المرتبطة بالتمويل التجاري وإدارة الائتمان والتحصيل والرقابة على المعلومات. ومازالت مسائل مكافحة غسيل الأموال وإدارة حوكمة الشركات تحظى بأكبر قدر من الاهتمام لدينا. نحن مدرجون كعضو في النظام الإلكتروني لتحويل الأموال لدى المصرف المركزي في الدولة، والذي يستخدم في التحويلات الداخلية بين المصارف. كما إننا نستخدم عضويتنا في «سويفت» لتحويل إلكتروني آمن و موثوق للأموال إلى كافة أرجاء العالم. واستكمالاً لما سبق، فإن الشركة تعتمد على نظام تدقيق داخلي محكم والذي تشرف عليه مباشرة لجنة التدقيق والمطابقة في مجلس الإدارة.

إدارة المخاطر

تقوم إدارة المخاطر لدينا على أساس يضمن أن يكون مستوى التعرض للمخاطر في كل مجال من مجالات العمل ضمن الهامش المقبول للمخاطرة، وأن يكون العائد موازياً أو زائداً عن المخاطرة المحتملة، ويتم ترجمة الهامش المقبول للمخاطرة إلى نسب ضوابط المخاطرة وذلك لأغراض عملية. ويتم إدارة مستوى الإقبال على المخاطرة في الشركة عن طريق الالتزام بسياسات وإجراءات إدارة المخاطر. كما يتم مراجعة ومتابعة حدود المخاطرة بشكل دوري للتأكد من أنها ضمن المستوى المقبول.

إن العناصر الرئيسية لإدارة المخاطر لدينا هي:

- تحقيق الاستقرار في الإيرادات عن طريق فرض ضوابط صارمة على النشاط الائتماني وأعمال السوق.
- الحفاظ على كفاية رأس المال بما يفوق المتطلبات التنظيمية التي تنص على نسبة ١٥٪.
- الإدارة السليمة لمخاطر السيولة ومخاطر أسعار الفائدة.
- الالتزام بالمتطلبات التنظيمية.

لم تتأثر الشركة بتقلب أسعار العملات كون معظم تعاملاتنا تتم بالدرهم الإماراتي، وما تبقى فهو بالدولار الأمريكي أو عملات مرتبطة بالدولار الأمريكي.

حوكمة الشركات

مجلس الإدارة

جميع أعضاء مجلس الإدارة هم مدراء غير تنفيذيين من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة ذوي خبرة وكفاءة عالية ومتنوعة. ولقد كان مجلس الإدارة فاعلاً في بناء حوكمة قوية للشركة تلعب دوراً هاماً في تحديد وتنفيذ معايير المسؤولية، التي تمكن الإدارة من إدارة الشركة بصورة تسهم في خدمة مصالح المساهمين إلى أقصى حد ممكن. يخضع المجلس لجدول مهام رسمية خاصة به ويعقد اجتماعات دورية متكررة، فهو مسؤول عن الاستراتيجيات الكاملة للشركة، وعن سياسات الشركة في الاستحواذ والبيع، وعن الموافقة على مقترحات الإنفاقات الرأسمالية، والبت بشؤون التمويل الهامة. كما يراقب المخاطر التي تتعرض لها الشركة ويقوم بمراجعة ميزانيتها السنوية ويراقب تقدم الشركة في تحقيق تلك الميزانيات. وينظر المجلس أيضاً في قضايا بيئة العمل والموظفين وتعيين المناصب المهمة.

إن كافة أعضاء مجلس الإدارة مطالبين بترشيح أنفسهم لإعادة انتخابهم مرة واحدة كل ثلاث سنوات على الأقل.

اللجان التابعة لمجلس الإدارة

تقوم لجنتا مجلس الإدارة وهي لجنة الاستثمار والائتمان ولجنة التدقيق ومطابقة النظم بتغطية كافة جوانب عمل الشركة.

تقوم لجنة الاستثمار والائتمان باستعراض ومراجعة طلبات الائتمان، وتوصيات الاستثمار إضافة إلى أمور تتعلق بسياسة الائتمان والاستثمار.

أما لجنة التدقيق ومطابقة النظم فتعقد اجتماعات دورية لمراجعة تقارير وتوصيات المدققين الداخليين المستقلين والمدققين الخارجيين كذلك، إضافة إلى عملها في الإشراف على التقيد والانضباط بمتطلبات القوانين والنظم.

الموارد البشرية

نحن نعتقد بأن إدارة دار التمويل قد نجحت في تحقيق التكامل بين مواردها البشرية وعملياتها التجارية لتتماشى مع استراتيجية مجلس الإدارة الهادفة إلى تحقيق النجاح للأهداف الموضوعة. ومن النتائج الإيجابية المباشرة لسياسة التكامل هذه، استطاعت الشركة تعزيز ولاء الموظفين لديها وذلك كما هو مثبت من النسبة المتدنية للموظفين الذين تركوا العمل في الشركة خلال العامين المنصرمين.

صممنا بدقة نظاماً للموظفين يشمل على مكافآت وحوافز تشجيعية بهدف جلب وتحفيز الكفاءات والحفاظ عليها للمحافظة على المركز القيادي للشركة ومكافأة العاملين على جهودهم مما يسهم في تحقيق أهداف العمل وزيادة القيمة لمساهميننا. كما أبقينا في سلم أولوياتنا هدفنا في تطوير وتدريب والمحافظة على الموارد البشرية من أبناء دولة الإمارات العربية المتحدة.

للعام السابع على التوالي، حافظت دار التمويل ش.م.ع خلال عام ٢٠١١ على قوة ميزانيتها وزيادة الدخل والنمو في ودائع العملاء لديها، مؤكدة بذلك قوة الاستراتيجية المعتمدة والمتمثلة بتطوير وتوسيع أعمال الشركة.

الميزانية العمومية

إجمالي الأصول

بلغت قيمة إجمالي الأصول كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ مبلغ ٣,٣١ مليار درهم محققة بذلك زيادة بواقع ٦٪ حيث كانت قيمتها ٣,١٢ مليار درهم في نهاية عام ٢٠١٠.

القروض والسلفيات

زادت قيمة إجمالي القروض والسلفيات خلال عام ٢٠١١ بنسبة ٨,٢٪ محققة ما يعادل ١,٢١ مليار درهم بالمقارنة مع ١,١٢ مليار درهم في نهاية عام ٢٠١٠. وشكلت نسبة القروض التجارية ٨١,٤٪ من إجمالي محفظة القروض لدينا، بينما استأثرت قروض الأفراد بالنسبة المتبقية حيث تتمتع هاتان الفئتان بتصنيف ائتماني عالي الجودة يؤكد تدني معدلات القروض المتعثرة. وبالرغم من انخفاض معدلات القروض المتعثرة، إلا أن الشركة أخذت في حسابها تردّي أوضاع الائتمان في السوق بصورة عامة، الأمر الذي أدى إلى اتباع سياسة متحفظة بالنسبة لمخصصات الديون المعدومة. لقد ازدادت مخصصات الديون المعدومة خلال العام بما قدره ١٣,٥ مليون درهم (٧,١ مليون درهم في عام ٢٠١٠) حيث بلغ إجمالي المخصصات ١٦٢,٢ مليون عند نهاية ٢٠١١. وقد بلغت الديون المعدومة المشطوبة ما يقارب ٦,١ مليون درهم مقارنةً مع ٢,٦ مليون درهم في عام ٢٠١٠.

الاستثمارات

بلغ حجم استثماراتنا مبلغ ٩٩٣ مليون درهم بالمقارنة مع ٦٧٤ مليون درهم في عام ٢٠١٠. وتعود هذه الزيادة إلى استثمارات في مشاريع وشركات جديدة ذو عوائد بعيدة الأجل ومنها دار التأمين ودار التمويل الإسلامي والمستشفى العالمي. وعلى الرغم من تأثيراتها السلبية على المدى القريب، إلا أننا واثقون أن هذه الاستثمارات ستعود بمنافع كثيرة وعوائد مجدية في المستقبل لمجموعة دار التمويل. كما قمنا خلال العام بزيادة استثمارنا في السندات المالية الصادرة عن الهيئات الحكومية وشبه الحكومية لدول مجلس التعاون الخليجي. ومع زيادة حصتنا من ١٠٪ إلى ٦٥٪ خلال عام ٢٠١١، أصبحت دار التمويل للأوراق المالية ذ.م.م شركة تابعة ضمن مجموعة دار التمويل. إضافة إلى ذلك حققنا ربحاً خلال هذا العام من خلال بيع جميع حصصنا في شركتين زميلتين.

الودائع

استمرت ودائع العملاء بالنمو لتصل إلى ١,٦٢ مليار درهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ بالمقارنة مع ١,٥٧ مليار درهم في نفس الفترة من عام ٢٠١٠. هذا وقد شكلت ودائع شركات القطاع الخاص مبلغ ١,١٨ مليار درهم من إجمالي قيمة الودائع لدينا، بينما استحوذت ودائع من شركات ومؤسسات القطاع العام بقية المبلغ والتي بلغت قيمتها ٥,٤٤ مليار درهم. ويعتبر هذا النمو في ودائع العملاء إنجازاً في ظل شح السيولة التي شهدناها في التعاملات المصرفية في سوق دولة الإمارات العربية المتحدة خلال الربع الأخير من عام ٢٠١١، وهذا ما يؤكد ثقة السوق بدار التمويل.

البيان المالي



مكامن قوة رأس المال

بلغت قيمة حقوق المساهمين في نهاية عام ٢٠١١ مبلغ ٥٢١,٩ مليون درهم، وذلك بعد أن قمنا بتوزيع أرباح نقدية للمساهمين بلغت ٤١,٢٥ مليون درهم أي ما يعادل ١٥٪ من رأس مال الشركة في شهر مارس ٢٠١١. ولقد شكلت الإيرادات المحتجزة من قيمة حقوق المساهمين نسبة ٤١٪ (٢١٥ مليون درهم) حتى ٣١ ديسمبر ٢٠١١. وهذا بعد توزيع ٢٧,٥ مليون درهم خلال عام ٢٠١١ على شكل أسهم منحة، تمثلت بنسبة سهم واحد لكل عشرة أسهم مملوكة.

كفاية رأس المال

شكلت نسبة كفاية رأس المال المعدلة للمخاطر والمحسوبة وفقاً للمبادئ التوجيهية للبنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة ١٦,٢٪ مقارنة مع المتطلبات التنظيمية البالغة ١٥٪.

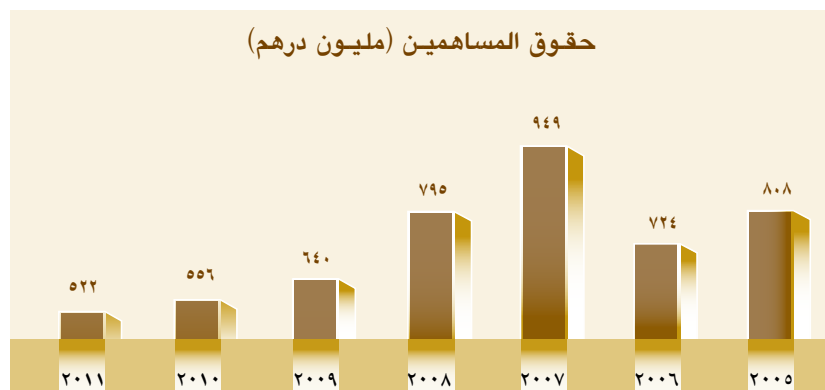
بيان الدخل

بلغ إجمالي صافي الدخل التشغيلي للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ مبلغ ١٦٠ مليون درهم وبلغت الأرباح الصافية لعام ٢٠١١ مبلغ ٦٣,٢ مليون درهم أي بعائد وقدره ٢١ فلس للسهم الواحد (قيمة السهم المدفوعة: ١٠ درهم إماراتي).

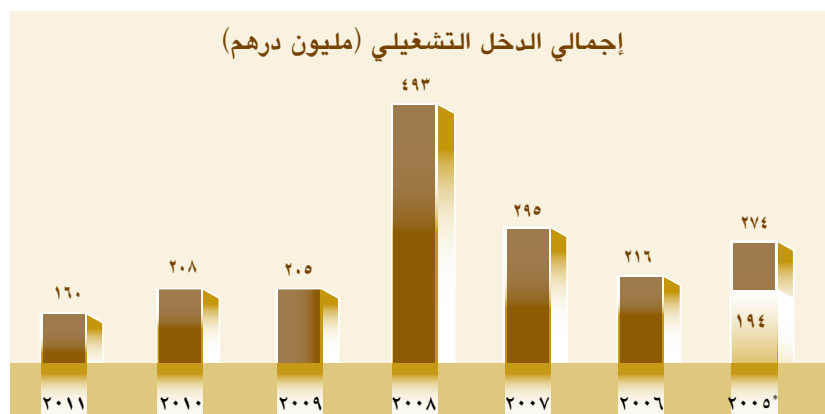
بلغت نسبة الربح الصافي للدخل التشغيلي الإجمالي لعام ٢٠١١، ٣٩,٥٪ بالمقارنة مع ٥٥,٣٪ في عام ٢٠١٠. بلغ صافي إيرادات الفوائد لعام ٢٠١١ مبلغ ١١٢ مليون درهم مقارنةً مع ١١٧,٥ مليون درهم في نفس الفترة من العام السابق. ويعود هذا الانخفاض في صافي دخل الفوائد إلى انخفاض معدلات الفوائد بين البنوك على فائض السيولة، هذا وقد بقيت نسبة الفائدة على الدرهم الإماراتي مستقرة على حالها لمعظم عام ٢٠١١ بالمقارنة مع ٢٠١٠. وسجلت صافي الرسوم والعمولات من أعمال الشركة الأساسية نمواً صحيحاً بنسبة ١٨٪ لتبلغ ٢٣,٨ مليون درهم في ٢٠١١ مقارنةً مع ٢٠,٢ مليون درهم في ٢٠١٠.

كانت أرباحنا لعام ٢٠١١ أقل من الأعوام السابقة. ومع ذلك يجب النظر لهذا الأداء من خلال الوضع العام للسوق والذي تمثل في تسجيل خسائر في بورصات الإمارات خلال العام ٢٠١١، أضف إلى ذلك استثماراتنا الناجحة التي قمنا بها في مجموعة شركاتنا والتي ستعود علينا بالأرباح على المدى البعيد. وقد قمنا بوضع عدة معايير لضبط وخفض نفقات التشغيل مما أدى إلى استقرار في معدل المصروفات التشغيلية لم تتخطى نفقات العام السابق، وذلك على الرغم من الزيادة في عدد الموظفين لدينا.

حقوق المساهمين (مليون درهم)



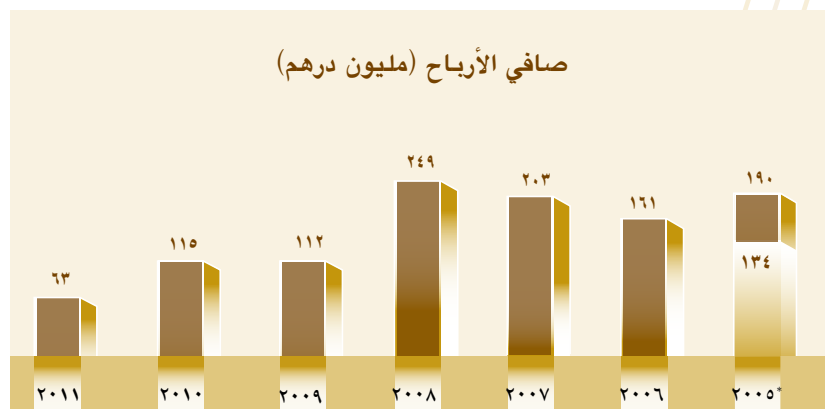
إجمالي الدخل التشغيلي (مليون درهم)



* يتمثل مبلغ ٢٧٤ مليون درهم في قيمة إجمالي الدخل التشغيلي خلال مدة ١٧ شهراً.

ولغرض المقارنة السنوية، تم احتساب إجمالي إيرادات العمليات لعام ٢٠٠٥ بقيمة ١٩٤ مليون درهم.

صافي الأرباح (مليون درهم)

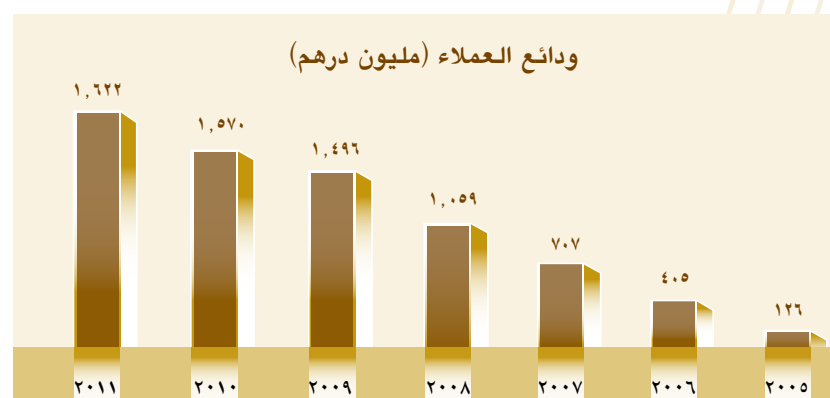
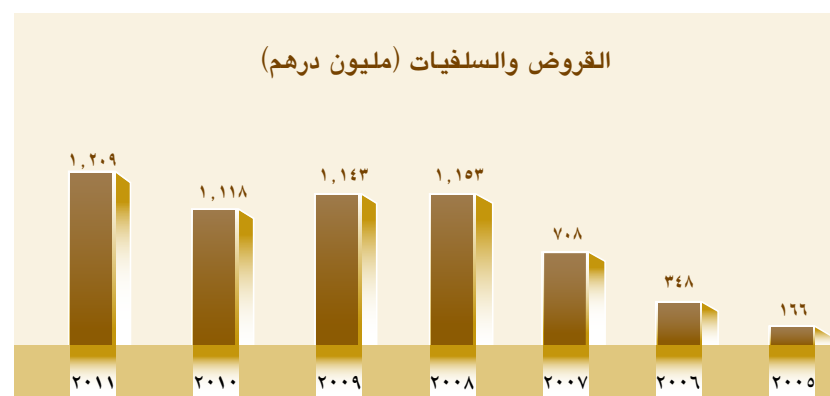
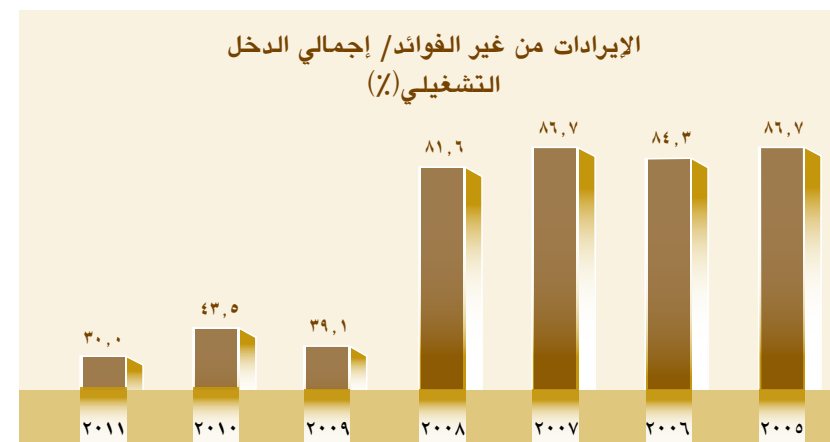


* يتمثل مبلغ ١٩٠ مليون درهم في صافي أرباح فترة ١٧ شهراً.

ولغرض المقارنة السنوية، تم احتساب صافي أرباح لعام ٢٠٠٥ بقيمة ١٣٤ مليون درهم.

لا مجد بدون مجد البلد
ومواطنيه. علينا أن نفخر
بأجدادنا الذين تمكنوا من
مواجهة قسوة الحياة بإرادة
قويّة وتفان لرسم مستقبل
جماعيّ أفضل.

المغفور له صاحب السمو الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان



من يجهل ماضيه، لن يفهم حاضره، ولن يستعد لمواجهة المستقبل.

المغفور له صاحب السمو الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان

الرأي

في رأينا، أن البيانات المالية الموحدة تعبر بصورة عادلة، من كافة النواحي المادية، عن المركز المالي للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ وعن أدائها المالي وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية.

تقرير حول المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى

كذلك نؤكد بأنه في رأينا، ان البيانات المالية الموحدة تتضمن، من جميع النواحي المادية، متطلبات قانون الشركات التجارية في دولة الإمارات العربية المتحدة لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) والنظام الأساسي للشركة وتحفظ الشركة بسجلات محاسبية منتظمة وإن البيانات الواردة في تقرير رئيس مجلس الإدارة فيما يتعلق بالبيانات المالية الموحدة تتفق مع السجلات المحاسبية. لقد حصلنا على جميع المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأغراض تدقيقنا. وحسب علمنا واعتقادنا لم تقع خلال السنة أية مخالفات لأحكام قانون الشركات التجارية في دولة الإمارات العربية المتحدة لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) أو النظام الأساسي للشركة على وجه قد يكون له تأثير جوهري على نشاط المجموعة أو مركزها المالي.

بتوقيع:

ريتشارد ميتشيل

شريك

إرنست ويونغ

رقم القيد ٤٤٦

٢٩ يناير ٢٠١٢

أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة

تقرير مدقي الحسابات المستقلين إلى السادة مساهمي دار التمويل ش.م.ع. أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة

تقرير حول البيانات المالية الموحدة

لقد دققنا البيانات المالية الموحدة المرفقة لدار التمويل ش.م.ع. "الشركة" والشركات التابعة لها "المجموعة" والتي تتضمن بيان المركز المالي الموحد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ وبيان الدخل الموحد وبيان الدخل الشامل الموحد وبيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد وبيان التدفقات النقدية الموحد للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وملخص السياسات المحاسبية الهامة والإيضاحات الأخرى.

مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية الموحدة

إن الإدارة مسؤولة عن الإعداد والعرض العادل لهذه البيانات المالية الموحدة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية والنصوص المطبقة من النظام الأساسي للشركة وقانون الشركات التجارية لدولة الإمارات العربية المتحدة لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) ونظام الرقابة الداخلية الذي ترى الإدارة أنه ضروري للتمكن من إعداد بيانات مالية موحدة خالية من الأخطاء المادية سواء كان ذلك نتيجة لإحتيال أو خطأ.

مسؤولية مدقي الحسابات

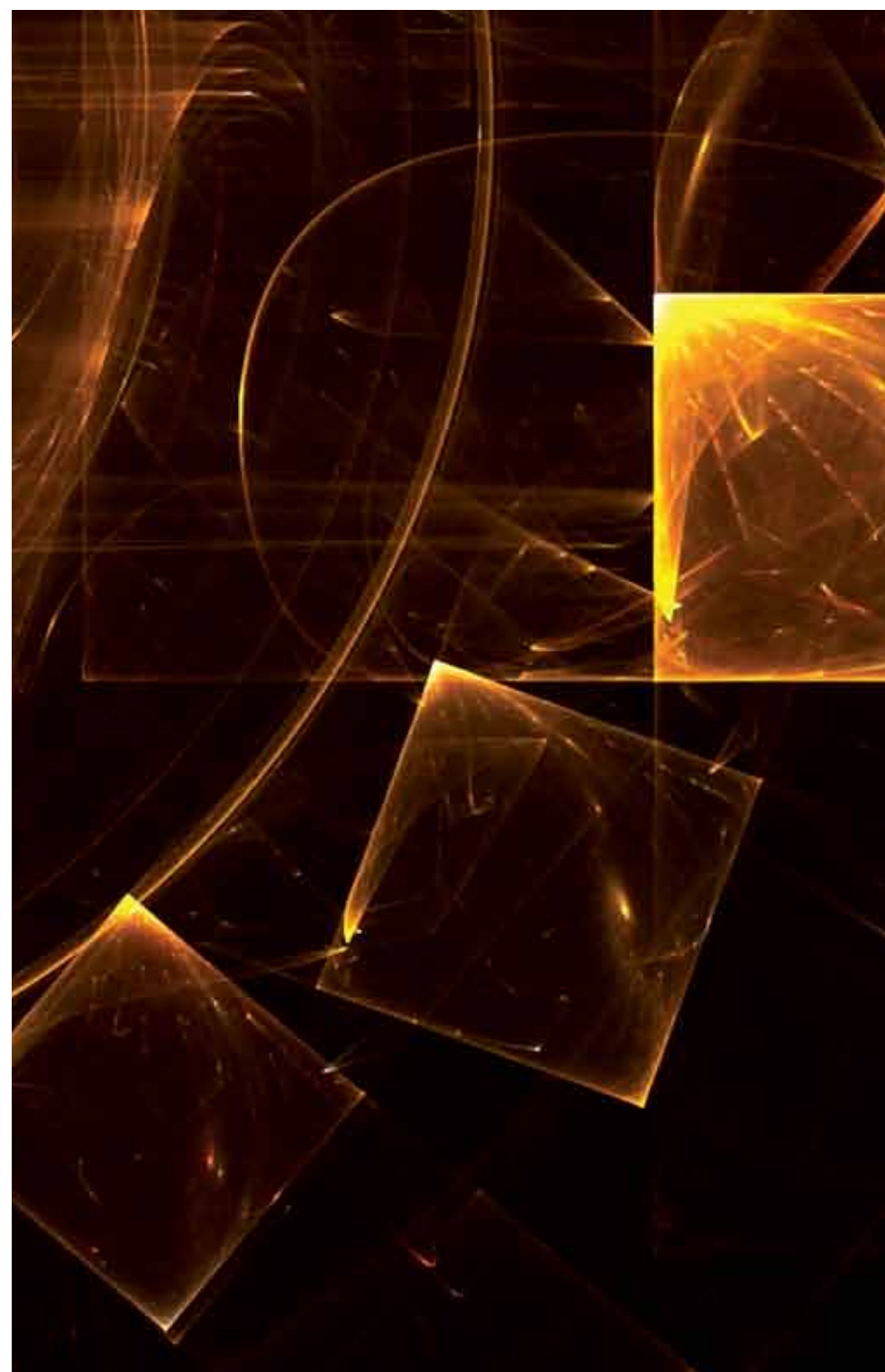
إن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حول هذه البيانات المالية الموحدة استناداً إلى أعمال تدقيقنا. لقد تم تدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية التي تتطلب منا الالتزام بمتطلبات آداب المهنة وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن البيانات المالية الموحدة خالية من أية أخطاء مادية.

يتضمن التدقيق القيام بالإجراءات للحصول على أدلة التدقيق حول المبالغ والإفصاحات الواردة في البيانات المالية الموحدة. إن الإجراءات المختارة تعتمد على تقدير مدقي الحسابات وتشمل تقييم مخاطر الأخطاء المادية في البيانات المالية الموحدة سواء نتيجة لاحتيال أو لخطأ. وعند تقييم هذه المخاطر، يأخذ المدقق بعين الاعتبار نظام الرقابة الداخلية المعني بإعداد وعرض البيانات المالية الموحدة بصورة عادلة لكي يتم تصميم إجراءات تدقيق مناسبة حسب الظروف، وليس لغرض إبداء رأي حول فعالية نظام الرقابة الداخلية للشركة. ويتضمن التدقيق أيضاً تقييم مدى ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية التي أجرتها الإدارة وكذلك تقييم العرض العام للبيانات المالية الموحدة.

وباعتقادنا ان أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفر لنا أساساً لإبداء رأينا.

بيان المركز المالي الموحد

٣١ ديسمبر ٢٠١١



إيضاحات	٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم
الموجودات		
٤ أرصدة نقدية	٧,٢٣٣	١,٢٩٢
٤ أرصدة مستحقة من البنوك	٧٣٨,٠٣٣	٩٥٠,٢٤٣
٥ استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر	٢٧٧,٣٠٥	٤٩٤,٥٣١
٥ استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر	٣٧,٩٨٨	٤٠,١٧٥
٥ استثمارات مدرجة بالقيمة المطفأة	٤٤٠,٥٥٠	—
٦ قروض وسلفيات. صافي	١,٢٠٨,٨٥٧	١,١١٧,٥٤٠
٧ استثمار في شركات زميلة	١٤٩,٤٨٢	٦٨,٢٧٧
٨ الشهرة	٤,٩٧٣	٤,٩٧٣
٩ ممتلكات وتجهيزات ومعدات	١٧١,١٧٨	١١٩,٤١٩
١٠ استثمارات في الممتلكات	٨٧,٥٩٩	٧١,٣٦٥
١١ فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى	١٨٧,٨٧٤	٢٥٦,٣٤٢
إجمالي الموجودات	٣,٣١١,٠٧٢	٣,١٢٤,١٥٧
المطلوبات		
١٢ ودائع العملاء	١,٦٢١,٦٧٧	١,٥٦٩,٥٠٣
٤ أرصدة مستحقة للبنوك	٢٨٨,١٧٦	٢٠٧,٤٢٨
١٣ قروض لأجل	٤٠٨,٢٠٠	٣٠٧,٩٣٣
١٤ فوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى	٤٦٤,٧٥٨	٤٧٧,١٨١
مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين	٦,٣٢٤	٥,٦١٨
إجمالي المطلوبات	٢,٧٨٩,١٣٥	٢,٥٦٧,٦٦٣
حقوق المساهمين		
١٥ رأس المال	٣٠٢,٥٠٠	٢٧٥,٠٠٠
١٦ خطة حصص أسهم الموظفين	(١,٧٥٠)	(١,٧٥٠)
١٧ احتياطي قانوني	١٠٩,٣٤٥	١٠٣,٠٢١
احتياطي إعادة تقييم	١٨,٩٦٢	١٨,٩٦٢
التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة للاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر	(١٣٧,٢٢٢)	(١١٤,٤٤٤)
أرباح غير موزعة	٢١٤,٥٨٢	٢٦٦,٧٢٢
مكافآت أعضاء مجلس الإدارة المقترحة	٤,١٧٩	٨,٩٨٣
حقوق غير مسيطرة	١١,٣٤١	—
إجمالي حقوق المساهمين	٥٢١,٩٣٧	٥٥٦,٤٩٤
إجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين	٣,٣١١,٠٧٢	٣,١٢٤,١٥٧
التزامات ومطلوبات طارئة	١,٠٢٥,٩٤٨	٨٧٣,٦٥٥

السيد / محمد القبيسي
رئيس مجلس الإدارة

السيد / حميد تايلور
مدير عام

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٠ جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان الدخل الموحد

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١



إيضاحات	٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم
إيرادات الفوائد	١٧٦,٢٥٥	١٩٢,٠١١
مصروفات الفوائد	(٦٤,٢١٤)	(٧٤,٤٩٠)
صافي إيرادات الفوائد	١١٢,٠٤١	١١٧,٥٢١
إيرادات الرسوم والعمولات	٣٦,٣٦٧	٣٠,٤٥٤
مصاريف الرسوم والعمولات	(١٢,٥٦٧)	(١٠,٢٠٥)
صافي إيرادات الرسوم والعمولات	٢٣,٨٠٠	٢٠,٢٤٩
إيرادات العقود	١٤١,٤٠٦	١١٩,٣٠٣
مصاريف العقود	(١٢٧,٢٨٣)	(١١١,٨٩١)
صافي إيرادات العقود	١٤,١٢٣	٧,٤١٢
إيرادات الأرباح من الاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر	٨,٠٥٩	٩,١١٦
صافي (الخسائر) الإيرادات من استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر	(٦,٥٤٤)	٢٣,٠٦٩
صافي الإيرادات من استثمارات في الممتلكات	٦,٩٦٧	—
أرباح من القيمة العادلة لاستثمارات في الممتلكات	—	١,٤٠٠
الحصة من (خسائر) أرباح شركات زميلة	(٢,٣٠٧)	٢,٦٩٧
الأرباح الناتجة عن استحواذ شركة تابعة	٢,٦٠٨	—
إيرادات تشغيلية أخرى	١,٤٠٢	٢٦,٦٢٨
إجمالي الإيرادات التشغيلية	١٦٠,١٤٩	٢٠٨,٠٩٢
الرواتب والمصاريف المتعلقة بالموظفين	(٥٦,٣٣١)	(٥٥,٥١٣)
عكس مخصص خسائر العقود	٣,٢٢٥	—
استهلاك ممتلكات وتجهيزات ومعدات	(٦,٤٧٢)	(٦,٥٦٣)
مصاريف إدارية وعمومية أخرى	(٢٩,٩٦١)	(٢٦,٤٦٨)
مخصص انخفاض في قيمة القروض والسلفيات، صافي	(٧,٣٦٩)	(٤,٤٦٠)
إجمالي المصاريف التشغيلية والمخصصات	(٩٦,٩٠٨)	(٩٣,٠٠٤)
صافي أرباح السنة	٦٣,٢٤١	١١٥,٠٨٨
المتعلق بـ:		
مساهمي الشركة الأم	٦٣,٨٦٩	١١٥,٠٨٨
حقوق غير مسيطرة	(٦٢٨)	—
	٦٣,٢٤١	١١٥,٠٨٨
العائد الأساسي والمخفض للسهم المتعلق بالأسهم العادية (درهم)	٢٤	٠,٢١ درهم
		٠,٣٨ درهم

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٠ جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة.

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٠ جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة.

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١



مجموع حقوق الساهمين المتعلقة لمساهمي الشركة الأم		مكافآت أعضاء مجلس الإدارة المقترحة		التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة		احتياطي إعادة التقييم		احتياطي قانوني		حصة أسهم الموظفين		رأس المال	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٣٣٩,٥٩٣	-	٣٣٩,٥٩٣	٩,٠١٧	٣٣٣,٣٢٦	(٣٥,٣٧٤)	٣٣,٧٦٢	٩١,٥١٢	(١,٧٥٠)	٢٢٠,٠٠٠	-	-	-	-
١١٥,٠٨٨	-	١١٥,٠٨٨	-	١١٥,٠٨٨	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(٧٩,١٧٠)	-	(٧٩,١٧٠)	-	-	(٧٩,١٧٠)	-	-	-	-	-	-	-	-
(٩,٠١٧)	-	(٩,٠١٧)	(٩,٠١٧)	-	(٨,٩٨٣)	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	(٤,٨٠٠)	-	-	-	(٤,٨٠٠)	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
٣٦,٩٠١	-	٣٦,٩٠١	(٣٤)	١١٠,٩٠٥	(٧٩,١٧٠)	(٤,٨٠٠)	-	-	-	-	-	-	-
(١١٠,٠٠٠)	-	(١١٠,٠٠٠)	-	(١١٠,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	(١١,٥٠٩)	-	-	١١,٥٠٩	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	(٥٥,٠٠٠)	-	-	-	-	٥٥,٠٠٠	-	-	-	-
٥٥٦,٤٩٤	-	٥٥٦,٤٩٤	٨,٩٨٣	٣٦٦,٧٢٢	(١١٤,٤٤٤)	١٨,٩٦٢	١٠٣,٠٢١	(١,٧٥٠)	٢٧٥,٠٠٠	-	-	-	-
٥٥٦,٤٩٤	-	٥٥٦,٤٩٤	٨,٩٨٣	٣٦٦,٧٢٢	(١١٤,٤٤٤)	١٨,٩٦٢	١٠٣,٠٢١	(١,٧٥٠)	٢٧٥,٠٠٠	-	-	-	-
٥٥٦,٤٩٤	-	٥٥٦,٤٩٤	٨,٩٨٣	٣٦٦,٧٢٢	(١١٤,٤٤٤)	١٨,٩٦٢	١٠٣,٠٢١	(١,٧٥٠)	٢٧٥,٠٠٠	-	-	-	-
٦٣,٣٤١	(٦٢٨)	٦٣,٨٦٩	-	٦٣,٨٦٩	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	(٣٦,٧٥٦)	٣٦,٧٥٦	-	-	-	-	-	-	-	-
(٥٩,٥٣٤)	-	(٥٩,٥٣٤)	-	-	(٥٩,٥٣٤)	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	٤,١٧٩	(٤,١٧٩)	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(٨,٩٨٣)	-	(٨,٩٨٣)	(٨,٩٨٣)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(٥,٢٧٦)	(٦٢٨)	(٤,٦٤٨)	(٤,٨٠٤)	٣٢,٩٣٤	(٢٢,٧٧٨)	-	-	-	-	-	-	-	-
(٤١,٢٥٠)	-	(٤١,٢٥٠)	-	(٤١,٢٥٠)	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	(٦,٣٢٤)	-	-	٦,٣٢٤	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	(٣٧,٥٠٠)	-	-	-	-	٣٧,٥٠٠	-	-	-	-
١١,٩٦٩	١١,٩٦٩	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
٥١١,٩٨٧	١١,٣٤١	٥١٠,٥٩٦	٤,١٧٩	٢١٤,٥٨٢	١٣٧,٢٢٢	١٨,٩٦٢	١٠٩,٣٤٥	(١,٧٥٠)	٣٠٢,٥٠٠	-	-	-	-

٢٠١٠
الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٠
صافي ربح السنة
الإنخفاض في القيمة العادلة للاستثمارات المدرجة بالقيمة
العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر
مكافآت أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة
مكافآت أعضاء مجلس الإدارة المقترحة
تحويل متعلق باستثمارات في الممتلكات

إجمالي الدخل الشامل للسنة
توزيعات أرباح نقدية مدفوعة (إيضاح ١٨)
تحويل إلى احتياطي قانوني
أرباح أسهم مدفوعة (إيضاح ١٥)

الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٠١١

الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١١
ربح السنة
الزيادة الناتجة عن استبعاد استثمارات مدرجة بالقيمة
العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر
الانخفاض في القيمة العادلة لاستثمارات مدرجة بالقيمة
العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر
مكافآت أعضاء مجلس الإدارة المقترحة
مكافآت أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة

إجمالي الدخل الشامل للسنة

توزيعات أرباح نقدية مدفوعة (إيضاح ١٨)
تحويل إلى احتياطي قانوني
أرباح أسهم مدفوعة (إيضاح ١٥)
حقوق غير مسيطرة ناتجة عن شراء
شركة تابعة (إيضاح ٣)

الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٠ جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١



بيان التدفقات النقدية الموحد

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١



إيضاحات	٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم
الأنشطة التشغيلية		
ربح السنة	٦٣,٢٤١	١١٥,٠٨٨
تعديلات للبنود التالية:		
الاستهلاك	٦,٤٧٢	٦,٥٦٣
أرباح من القيمة العادلة للاستثمارات في ممتلكات	—	(١,٤٠٠)
الحصة من خسائر (أرباح) الشركات الزميلة	٢,٣٠٧	(٢,٦٩٧)
عكس مخصصات خسائر العقود	(٣,٢٢٥)	(٥,٢٤٢)
مخصص انخفاض قيمة القروض والسلفيات	٧,٣٦٩	٤,٤٦٠
الربح من شراء شركة تابعة	(٢,٦٠٨)	—
صافي الحركة في مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين	٢٢٦	١,٥٧٣
التغييرات في رأس المال العامل:		
النقص (الزيادة) في الأرصدة المستحقة من البنوك تستحق بعد ثلاثة أشهر	٢٩٧,٣٢٢	(٢٣٦,٨٠٧)
(الزيادة) النقص في القروض والسلفيات	(٩٨,٦٨٦)	٢١,٢٧٧
النقص (الزيادة) في الفوائد المستحقة القبض والموجودات الأخرى	٩٢,١٠٥	(١٥٠,٠٠٠)
الزيادة في الأرصدة المستحقة للبنوك تستحق بعد ثلاثة أشهر	٣١,٩٣٦	١٣٩,٥٧٤
الزيادة في القروض لأجل	١٠٠,٢٦٧	١٦١,٠٩٤
الزيادة في ودائع العملاء	٥٢,١٧٤	٧٣,٨٦٨
(النقص) الزيادة في الفوائد المستحقة الدفع ومطلوبات أخرى	(٢٢,٢٤٨)	١١٥,٩٢٦
إيرادات أرباح من استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر	(٨,٠٥٩)	(٩,١١٦)
إيرادات أرباح من استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر	(٦٠٢)	(٦٧٦)
خسائر (أرباح) من استبعاد استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر	٣,٩١٣	(٢٠,٦٤٣)
خسارة (ربح) غير محققة من استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر	٣,٢٣٣	(١,٧٥٠)
صافي النقد من الأنشطة التشغيلية	٥٢٥,١٣٧	٢١١,٠٩٢
الأنشطة الاستثمارية		
شراء استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر	(٦٦,٦٧١)	(٣٨,٤٧٩)
متحصلات من بيع استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر	٩٦,٤٣٣	—
شراء استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر	(٢٩,٣٧١)	(٢٥٨,٢٣٩)
متحصلات من بيع استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر	٢٤,٤١٢	٢٤٢,٨٦٤
شراء استثمارات مدرجة بالتكلفة المطفأة	(٣١٢,٦٢٠)	—
إضافات إلى استثمارات في الممتلكات	(١٦,٢٣٤)	(١٠,٦٦٣)
شراء ممتلكات وتجهيزات ومعدات	(٥٦,٩٣٦)	(٢٠,٢٩١)
شراء شركة تابعة، صافي النقد المكتسب	(١,٠٥٢)	—
شراء استثمارات في شركات زميلة	(١١٧,٦٢٨)	(١٠,٦٤٣)
بيع استثمارات في شركات زميلة	٣٠,٦٩٦	٩,٢٢٥
توزيعات أرباح مقبوضة	٨,٦٦١	١٠,٤٩٢
صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية	(٤٤٠,٣١٠)	(٧٥,٧٣٤)
الأنشطة التمويلية		
مكافآت أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة	(٨,٩٨٣)	(٩,٠١٧)
توزيعات أرباح مدفوعة	(٤١,٢٥٠)	(١١٠,٠٠٠)
صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية	(٥٠,٢٣٣)	(١١٩,٠١٧)
صافي الزيادة في النقد وما يعادله	٣٤,٥٩٤	١٦,٣٤١
النقد وما يعادله في بداية السنة	٤٦١,٠١٩	٤٤٤,٦٧٨
النقد وما يعادله في نهاية السنة	٤٩٥,٦١٣	٤٦١,٠١٩

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٠ جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢,٢ أساس التوحيد

تتضمن البيانات المالية الموحدة البيانات المالية للشركة

وللشركات التابعة التالية:

اسم الشركة التابعة	بلد التأسيس	نسبة الإمتلاك	الأنشطة الرئيسية
ثيرد فيجن انفستمنت ذ.م.م.	الإمارات العربية المتحدة	١٠٠٪	تملك وإدارة مباني المكتب الرئيسي
شركة بنيان للتشييد ذ.م.م.	الإمارات العربية المتحدة	١٠٠٪	الإنشاءات
الإمارات الوطنية الإلكترونية ميكانيكية ذ.م.م.	الإمارات العربية المتحدة	١٠٠٪	المقاولات الإلكترونية ميكانيكية
إف اتش كابيتال المحدودة (دي.آي.اف.سي.)	الإمارات العربية المتحدة	١٠٠٪	الاستثمارات وإدارة الأصول
إف اتش للخدمات ذ.م.م.	الإمارات العربية المتحدة	١٠٠٪	إدارة الاستثمارات
شركة دار التمويل للأوراق المالية ذ.م.م	الإمارات العربية المتحدة	٦٥٪	وساطة مالية

تم إعداد البيانات المالية للشركات التابعة لنفس السنة المالية للشركة باستخدام نفس السياسات المحاسبية. كما تم إستبعاد جميع الأرصدة والإيرادات والتكاليف والأرباح والخسائر القائمة بين الشركة والشركات التابعة لها بالكامل.

يتم تجميع بيانات الشركات التابعة بالكامل من التاريخ الذي يتم فيه نقل السيطرة إلى المجموعة. تتحقق السيطرة عندما يكون للمجموعة القدرة على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للشركة، وذلك للحصول على منافع من أنشطتها. يتم إدراج نتائج الشركات التابعة التي تم استحواذها أو استبعادها خلال السنة في بيان الدخل الموحد من تاريخ الاستحواذ أو حتى تاريخ البيع، وفقاً لما تقتضيه الحاجة.

ينسب إجمالي الدخل الشامل للشركة التابعة لحقوق غير مسيطرة حتى لو كانت النتيجة سئوي إلى عجز في الميزانية.

٢,٣ التغييرات في السياسات المحاسبية

إن السياسات المحاسبية المعتمدة متوافقة مع تلك السياسات المستخدمة في السنة المالية السابقة باستثناء المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية وتفسيرات لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية الجديدة والمعدلة التالية كما في ١ يناير ٢٠١١ والتي ليس لها أي تأثير جوهري على البيانات المالية الموحدة:

معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٤ الإفصاح عن الأطراف ذات العلاقة (المعدل)

يسري المعيار المعدل على الفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١١. يوضح التعديل تعريف الأطراف ذات العلاقة لتبسيط تحديد هذه العلاقات ولاستبعاد المفارقات في تطبيقها. كما يقدم المعيار المعدل إعفاء جزئي لمتطلبات الإفصاح عن الشركات ذات الصلة بالحكومة. لا تتوقع المجموعة أن ينتج عن تطبيق المعيار أي تأثير على مركزها المالي أو أدائها.

معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٢ الأدوات المالية: العرض - تصنيف حقوق الإصدار (المعدل)

يسري المعيار المعدل على الفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ فبراير ٢٠١٠. ويدخل تعديل على تعريف المطلوبات المالية بهدف تصنيف حقوق الإصدار (وبعض الخيارات أو الكفالات) كأدوات لحقوق الملكية في الحالات التي تعطى فيها هذه الحقوق بالتناسب لجميع المالكين الحاليين من نفس الفئة من أدوات حقوق الملكية غير المشتقة للشركة، أو لشراء عدد ثابت من أدوات حقوق الملكية الخاصة للشركة مقابل مبلغ ثابت بأي عملة. لن يكون لهذا التعديل أي تأثير على المركز المالي للمجموعة بعد التطبيق المبدئي.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

١. الأنشطة

إن دار التمويل ش.م.ع. ("الشركة") هي شركة مساهمة عامة مسجلة في إمارة أبوظبي، دولة الإمارات العربية المتحدة طبقاً لأحكام قانون الشركات التجارية لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته)، والبنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة والنظام المالي ولوائح قانون البنوك رقم (١٠) لسنة ١٩٨٠ وبموجب سلطة قرارات مجلس الإدارة للبنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة المتعلقة بشركات التمويل.

تأسست الشركة بتاريخ ١٣ مارس ٢٠٠٤ وبدأت عملياتها في ١٨ يوليو ٢٠٠٤. تمارس الشركة نشاطاتها من خلال مكتبها الرئيسي في أبوظبي وفروعها في كل من أبوظبي ودبي والشارقة. إن الأنشطة الأساسية للشركة هي الاستثمارات وتمويل الأفراد والشركات والخدمات الأخرى ذات الصلة.

إن عنوان المكتب الرئيسي للشركة هو ص.ب ٧٨٧٨، أبوظبي، دولة الإمارات العربية المتحدة.

تم اعتماد إصدار البيانات المالية الموحدة للمجموعة من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٢٩ يناير ٢٠١٢.

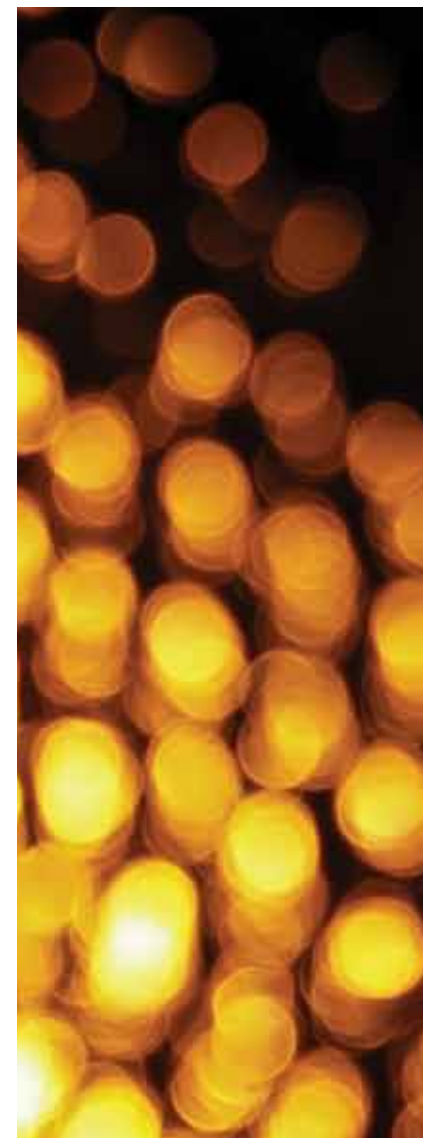
٢ السياسات المحاسبية الهامة

٢,١ أساس الإعداد

تم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية ومتطلبات القوانين السائدة في دولة الإمارات العربية المتحدة.

لقد تم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية، فيما عدا بعض الأدوات المالية والممتلكات المدرجة بالقيمة العادلة وأرض معاد تقييمها.

تم عرض البيانات المالية الموحدة للمجموعة بالدرهم الإماراتي (درهم) الذي يمثل العملة المتداولة للمجموعة. تم تقريب جميع القيم إلى أقرب ألف (ألف درهم) باستثناء ما يرد خلاف ذلك.



الاستثمار في شركات زميلة

يتم إدراج استثمار المجموعة في شركات زميلة باستخدام طريقة حقوق الملكية. إن الشركة الزميلة هي شركة يكون للمجموعة تأثير كبير عليها وهي ليست شركة تابعة ولا شركة ائتلاف. وفقاً لطريقة حقوق الملكية، فإنه يتم إدراج الاستثمار في الشركة الزميلة في بيان المركز المالي بسعر التكلفة زائد تغيرات ما بعد الاستحواذ في حصة المجموعة من صافي موجودات الشركة الزميلة. يتم الاعتراف بالخسائر التي تتجاوز تكلفة الاستثمار في شركة زميلة عندما تتكبد المجموعة إلتزامات بالنيابة عنها.

يتم إدراج حصة المجموعة من نتائج عمليات الشركات الزميلة في بيان الدخل الموحد. كما يتم استبعاد الأرباح والخسائر غير المحققة من المعاملات بين المجموعة والشركات الزميلة بما يعادل مقدار حصة المجموعة في الشركات الزميلة.

الموجودات المالية

الموجودات المالية – الإعتراف المبدئي والقياس اللاحق

تاريخ الإعتراف

تدرج جميع الموجودات مبدئياً بتاريخ المتاجرة وهو التاريخ الذي تصبح فيه المجموعة طرفاً في الأحكام التعاقدية للأداة، وهذا يشمل الطريقة الاعتيادية للتداول: شراء أو بيع الموجودات المالية التي تتطلب تسليم الموجودات خلال إطار زمني محدد، عن طريق التنظيم أو العرف في السوق.

القياس المبدئي

تقاس جميع الموجودات المالية مبدئياً بالقيمة العادلة مضافاً إليها تكاليف المعاملات، باستثناء تلك الموجودات المالية التي تقاس بالقيمة العادلة من خلال بيان الأرباح والخسائر.

القياس اللاحق

يعتمد القياس اللاحق للموجودات المالية على النموذج التجاري للمجموعة لإدارة تلك الأصول المالية وخصائص التدفقات النقدية التعاقدية التابعة لها. لا يتم إدراج تكاليف المعاملات المتوقع تكبدها في عملية النقل أو التخلص من الأداة المالية في قياس الأدوات المالية.

موجودات مالية مقاسة بالتكلفة المطفأة

يتم قياس الموجودات المالية بالتكلفة المطفأة فقط إذا تم الاحتفاظ بالأصل ضمن نموذج تجاري يكون هدفه الاحتفاظ بالموجودات من أجل تحصيل التدفقات النقدية التعاقدية وأن ينتج عن الشروط التعاقدية للأصل المالي تدفقات نقدية بتواريخ محددة تكون دفعات للأصل وفوائد عن المبالغ القائمة. إن عدم توافر هذه الشروط يتطلب قياس الموجودات المالية فيما بعد بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر. ومع ذلك، حتى عندما يتم استيفاء بهذه الشروط، يجوز للشركة عند الإدراج المبدئي قياس الأصل المالي بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر إذا كان القيام بذلك يلغي عدم التطابق المحاسبي أو يقلله بشكل ملحوظ.

يتم قياس أدوات الدين (بما في ذلك المشتقات المتضمنة في الموجودات المالية) التي تستوفي هذه الشروط لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعال، معدل لأي انخفاض في القيمة وتكاليف المعاملات المتكبدة عند الإدراج المبدئي. يتم بموجب طريقة معدل الفائدة الفعال احتساب معدل الفائدة الذي يخصم المقبوضات النقدية المستقبلية المقدرة على مدى العمر المتوقع للأصل المالي أو فترة أقصر (عندما يكون ذلك مناسباً) لصافي القيمة الدفترية للأصل المالي. بعد الإدراج المبدئي بالقيمة العادلة، يتم لاحقاً قياس المبالغ المستحقة من البنوك والقروض والسلفيات بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعال، ناقصاً مخصص الانخفاض في القيمة. يتم احتساب التكلفة المطفأة بعد الأخذ بعين الاعتبار أي خصم أو علاوة عند الشراء والرسوم والتكاليف التي تشكل جزء لا يتجزأ من طريقة معدل الفائدة الفعلية. يتم إدراج الإطفاء ضمن إيرادات الفوائد في بيان الدخل. ويتم إدراج الخسائر الناتجة عن الانخفاض في القيمة في بيان الدخل ضمن مخصص انخفاض في قيمة القروض والسلفيات.

تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٤ مدفوعات مقدماً للحد الأدنى لمتطلبات التمويل (المعدل)

تسري التعديلات على تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٤ على الفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١١ بتأثير رجعي. تقدم التعديلات توجيهات لتقدير المبلغ القابل للتحصيل لصافي موجودات التقاعد. تجيز التعديلات للشركة اعتبار المبالغ المدفوعة مقدماً للحد الأدنى لمتطلبات التمويل كأصل. لن يكون لهذا التعديل أي أثر على البيانات المالية للمجموعة.

تحسينات على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية (أصدر في مايو ٢٠١٠)

أصدر المجلس الدولي لمعايير المحاسبة الدولية في مايو ٢٠١٠ تعديلات على معاييرها. تكون التعديلات فعالة للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يوليو ٢٠١٠ أو يناير ٢٠١١. لم ينتج عن تبني المعايير والتفسيرات الواردة أعلاه أي تأثير على الأداء أو المركز المالي للمجموعة.

٢,٤ المعايير الصادرة ولكن لم تدخل بعد حيز التنفيذ

فيما يلي المعايير والتعديلات الصادرة عن المجلس الدولي للمعايير المحاسبية لكنها غير ملزمة التطبيق بعد ولم تقم المجموعة باعتمادها حتى الآن:

- معيار المحاسبة الدولي رقم ١ عرض القوائم المالية – عرض بنود بيان الدخل الشامل الآخر (المعدل)
- معيار المحاسبة الدولي رقم ١٢: ضرائب الإيرادات – استرداد الموجودات (المعدل)
- معيار المحاسبة الدولي رقم ١٩ مكافآت الموظفين (المعدل)
- معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٧ البيانات المالية المنفصلة (المعدل في ٢٠١١)
- معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٨: الاستثمار في شركات زميلة وشركات ائتلاف (المعدل في ٢٠١١)
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ الأدوات المالية : الإفصاحات – متطلبات الإفصاح عن الاستبعاد المحسنة (المعدل)
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية ١٠ : البيانات المالية الموحدة
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية ١١ الاتفاقيات الثنائية
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٢ الافصاح عن المعاملات مع الشركات الأخرى
- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٣ قياس القيمة العادلة

لا تتوقع المجموعة أن ينتج اعتماد هذه المعايير والتعديلات أعلاه على أي تأثير لأدائها أو مركزها المالي.

٢,٥ السياسات المحاسبية الهامة

النقد وما يعادله

يتكون النقد وما يعادله من النقد والأرصدة لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة والأرصدة المستحقة من البنوك والتي تستحق خلال ثلاثة أشهر من تاريخ الإيداع، بعد طرح الأرصدة المستحقة للبنوك والتي تستحق خلال ثلاثة أشهر من تاريخ السحب.

أرصدة مستحقة من البنوك

تدرج الأرصدة المستحقة من البنوك بالتكلفة المطفأة باستخدام سعر الفائدة الفعال ناقصاً أي مبالغ محذوفة ومخصص الانخفاض في القيمة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
٢,٥ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)



موجودات مالية أخرى مقاسة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر

يتم قياس الموجودات المالية التي لا تفي بشروط التكلفة المطفأة مثل المشتقات والموجودات المالية المحتفظ بها للمتاجرة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر. يتم إدراج الأرباح أو الخسائر الناتجة من القياس اللاحق لهذه الموجودات المالية في بيان الدخل. تقوم الشركة بتحديد القيمة العادلة للأصل وفقاً لسياسة الشركة المحاسبية المتعلقة بالقيمة العادلة كما تمت مناقشتها ضمن إيضاح ٢٩. يتم إدراج الموجودات المالية المحتفظ بها للمتاجرة بالقيمة العادلة في بيان المركز المالي. ويتم إدراج التغيرات في القيمة العادلة ضمن صافي إيرادات المتاجرة. تسجل الفوائد والأرباح ضمن صافي إيرادات المتاجرة وفقاً لشروط العقد، أو عندما ينشأ الحق في الدفع.

استثمارات حقوق الملكية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر

قد يتم تصنيف الاستثمارات بحقوق الملكية غير المحتفظ بها للمتاجرة كمقاسة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر عند الإدراج المبدئي، وهذا الاختيار لا يمكن تغييره. يتم القيام بهذا التصنيف على أساس كل أداة على حدة. يتم إدراج الأرباح أو الخسائر الناتجة من القياس اللاحق لهذه الاستثمارات في الدخل الشامل الآخر. يعاد تصنيف الربح أو الخسارة الناتجة عن استبعاد الأصل إلى الأرباح المحتجزة ولا يعاد تدويرها في بيان الدخل. يتم إدراج تكاليف المعاملات الناتجة عن الاستبعاد في بيان الدخل. يتم إدراج الأرباح المستلمة من الاستثمارات في حقوق الملكية في بيان الدخل ما لم تمثل الأرباح استرداد تكلفة الاستثمار.

الموجودات المالية المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر

تعتبر الموجودات المالية المصنفة في هذه الفئة الموجودات التي تم تعيينها من قبل الإدارة عند الإدراج المبدئي. قد تصنف الإدارة الأصل المالي بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر عند الإدراج المبدئي فقط عندما يتم الوفاء بأول شرط من الشروط التالية. يتم تحديد التصنيف على أساس كل أداة على حدة:

- إن التصنيف يلغي أو يقلل بشكل ملحوظ من المعاملة الغير الملائمة التي من شأنها أن تنشأ من قياس الموجودات أو المطلوبات أو إدراج الأرباح أو الخسائر المنسوبة لها على أساس مختلف.

- إن الموجودات والمطلوبات هي جزء من مجموعة موجودات مالية أو مطلوبات مالية أو كليهما والتي يتم إدارتها وتقييم أدائها على أساس القيمة العادلة، وفقاً لإدارة مخاطر موثقة أو استراتيجية استثمارية.

- تحتوي الأداة المالية على واحدة أو أكثر من المشتقات الضمنية التي تعدل على نحو جوهري في التدفقات النقدية التي سيتطلبها العقد.

يتم تسجيل الموجودات المالية المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر في بيان المركز المالي. وتسجل التغيرات في القيمة العادلة ضمن صافي الأرباح أو الخسائر من الموجودات المالية المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر. تستحق الفائدة المكتسبة ضمن إيرادات الفوائد، باستخدام طريقة الفائدة الفعال، في حين يتم إدراج إيرادات توزيعات الأرباح ضمن الإيرادات التشغيلية الأخرى عندما ينشأ الحق في الدفع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
٢,٥ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

إنخفاض قيمة الموجودات المالية

يتم تقييم الموجودات المالية، باستثناء تلك المدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الأرباح والخسائر، لتحديد إن كان هنالك ما يشير إلى إنخفاض في قيمتها كما بتاريخ إعداد التقارير المالية.

القروض المقيمة فردياً

وهي القروض التجارية والقروض الممنوحة للشركات والتي يتم تقييمها بشكل فردي ومصنفة من قبل وحدة مخاطر الائتمان لتحديد إن كان هنالك أي دليل موضوعي يشير إلى وجود انخفاض في قيمة تلك القروض. يتم قياس قيمة القروض المنخفضة على أساس القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة ويتم خصمها على أساس معدل الفائدة الفعال للقرض. يتم احتساب خسارة انخفاض القيمة على أساس الفرق بين القيمة المدرجة والقيمة الحالية المخفضة.

القروض المقيمة كمجموعة

تشمل خسائر إنخفاض القيمة للقروض المقيمة كمجموعة كلاً من المخصصات المحتسبة على:

- قروض فعالة
- قروض للأفراد ذات ميزاتٍ مشتركة وليست جوهرياً بشكل فردي

القروض الفعالة

يتم تصنيف القروض المقيمة فردياً والتي لم ينتج عن تقييمها دليل بوجود خسارة كمحفظة قروض فعالة بخصائص إنتمان مشتركة بناءً على القطاع الصناعي أو الإنتاجي أو تصنيف القرض. تشمل خسائر الانخفاض في القيمة الخسائر التي قد تنتج عن القروض الفردية الفعالة بتاريخ إعداد البيانات المالية والتي لم يتم تحديدها في ذلك التاريخ. يتم تقدير خسائر إنخفاض القيمة من قبل إدارة المجموعة لكل من محافظ القروض المحددة بناءً على الخبرة التاريخية السابقة والخسائر الكامنة المرتبطة بالظروف الإقتصادية والإئتمانية السائدة.

قروض للأفراد ذات ميزات مشتركة ولا تعتبر هامة بشكل فردي

يتم إحساب مخصص إنخفاض القيمة لقروض الأفراد من قبل إدارة المجموعة لكل من محافظ القروض المحددة بناءً على الخبرة التاريخية السابقة والخسائر الكامنة المرتبطة بالظروف الإقتصادية والإئتمانية السائدة. يتم شطب القروض المخفضة قيمتها فقط في حالة استنفاد جميع السبل القانونية والطرق الممكنة الأخرى لاستردادها.

يتم تخفيض القيمة المدرجة للقروض والسلفيات من خلال حساب مخصص انخفاض القيمة. يتم خفض حساب المخصص لأي مبالغ مشطوبة سابقاً تم استردادها لاحقاً. إن أي تغيير في حساب المخصص يتم إدراجه في الأرباح والخسائر.

استبعاد الموجودات المالية

يتم استبعاد الموجودات المالية (أو جزء من الموجودات المالية، أو جزء من مجموعة الموجودات المالية عند الإمكانية) في الحالات التالية:

- انتهاء حقوق استلام التدفقات النقدية من الموجودات؛
- تحويل المجموعة لحقوق استلامها للتدفقات النقدية من الموجودات، أو افتراضها للإلتزام بدفع التدفقات النقدية بالكامل التي تم استلامها من دون أي تأخير لطرف ثالث وفقاً "لإتفاقية وساطة". وقيامها بـ:
 - تحويل جميع المخاطر والفوائد المحتملة للموجودات أو
 - عدم تحويلها أو احتفاظها بجميع المخاطر والفوائد المحتملة للموجودات، ولكن قيامها بتحويل السيطرة على الموجودات.



استبعاد الموجودات المالية (تتمة)

في حال قيام المجموعة بتحويل حقوقها باستلام التدفقات النقدية من أحد الموجودات أو دخولها في اتفاقية وساطة ولم تقم بتحويل أو الاحتفاظ بجميع المخاطر أو الفوائد المحتملة للموجودات ولم تقم كذلك بتحويل السيطرة على الموجودات، يتم إدراج الموجودات بناءً على حصة المجموعة المستمرة في الموجودات. في تلك الحالة تقوم المجموعة كذلك بإدراج المطلوبات المتعلقة. ويتم قياس الأصول المحولة والمطلوبات المتعلقة على أساس الحقوق والالتزامات التي تحتفظ بها المجموعة.

عندما تأخذ المشاركات المستمرة شكل ضمان للموجودات المحولة، يتم قياس الأصل بقيمته الدفترية الأصلية وأقصى مبلغ يتوقع أن تدفعه المجموعة، أيهما أقل.

دمج الأعمال والشهرة

يتم احتساب دمج الأعمال باستخدام طريقة الاستحواذ بحيث يتم احتساب تكلفة الاستحواذ على أنها مجموع المبلغ المحول والمقيم حسب القيمة العادلة في تاريخ الاستحواذ وأي حصة من الحقوق غير المسيطرة في الشركة المستحوذة إما بالقيمة العادلة أو بنسبة الحصة من صافي أصول الشركة المستحوذة التي يمكن قياسها. تعتبر تكاليف الاستحواذ مصروفات وتدرج ضمن مصاريف إدارية.

عندما تقوم المجموعة باستحواذ أعمال، تقوم بتقييم الموجودات المالية والمطلوبات المالية المفترضة لغرض التصنيف والتعيين بما يتوافق مع الشروط المتعاقد عليها، الظروف الاقتصادية والمتعلقة كما في تاريخ الاستحواذ. يتضمن هذا فصل المشتقات الضمنية في العقود من قبل الشركة المستحوذة.

في حال إتمام عملية دمج الأعمال على مراحل فإنه يتم إعادة قياس القيمة العادلة لحصة المشتري في حقوق ملكية الشركة المستحوذة بالقيمة العادلة عند تاريخ الشراء من خلال الأرباح والخسائر.

يتم إدراج أي التزامات طارئة يجب تحويلها من قبل المشتري بالقيمة العادلة عند تاريخ الاستحواذ. يتم إدراج التغييرات في القيمة العادلة للالتزامات والتي تصنف كأصول أو مطلوبات وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ إما في الأرباح والخسائر أو كتغيير في الدخل الشامل الآخر. في حال تصنيف الالتزامات كحقوق مساهمين فإنه لا يعاد قياسها. يتم حساب التسوية لاحقاً ضمن حقوق المساهمين. في الحالات التي لا تقع الالتزامات ضمن معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ فإنه يتم قياسها وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية المناسبة.

يتم قياس الشهرة مبدئياً بالتكلفة والتي تمثل مجموع الزيادة في الاعترافات المدفوعة ومبلغ الاعتراف بالحقوق غير المسيطرة بناءً على صافي الأصول المعروفة المستحوذة والالتزامات المفترضة. في حال كانت الاعترافات المدفوعة أقل من القيمة العادلة لصافي الأصول للشركة التابعة المستحوذة، يتم إدراج الفرق في الأرباح والخسائر.

بعد القياس المبدئي، يتم قياس الشهرة على أساس التكلفة ناقصاً أي خسائر انخفاض متراكمه. من أجل اختبار الانخفاض يتم توزيع الشهرة المكتسبة في دمج الأعمال، منذ تاريخ الشراء، على كل وحدة من وحدات المجموعة المولدة للنقد والتي من المتوقع أن تستفيد من عملية الدمج، بغض النظر إذا ما تم تحديد موجودات ومطلوبات الجهة المستحوذ عليها لهذه الوحدات.

حيث تكون الشهرة جزء من الوحدة المولدة للنقد وجزء من العمليات ضمن الوحدة التي تم استبعادها، فإن الشهرة المرتبطة بالعمليات المستبعده تدرج ضمن القيم الدفترية للعمليات عند تحديد الربح أو الخسارة من استبعاد هذه العمليات. يتم قياس الشهرة المستبعده في هذه الحالة استناداً إلى قيم العمليات المستبعده والجزء المتبقي من الوحدة المولدة للنقد.

ممتلكات وتجهيزات ومعدات

يتم إدراج الممتلكات والتجهيزات والمعدات بالتكلفة ناقصاً الاستهلاك وأي انخفاض في القيمة. تتم مراجعة القيمة الدفترية في كل تاريخ بيان المركز المالي لتقييم ما إذا كانت مدرجة بقيم تتجاوز القيم الممكن تحصيلها، وعندما تتجاوز القيم الدفترية القيمة الممكن تحصيلها، يتم خفض قيمة الموجودات. يتم قياس الأرض بالقيمة العادلة بناءً على التقييمات المعدة من قبل مقيمون مستقلين ومحترفين. ويتم إجراء التقييمات بشكل منتظم لضمان أن القيمة العادلة للأرض المعاد تقييمها لا تختلف جوهرياً عن قيمتها الدفترية.

يضاف أي فائض لإعادة التقييم إلى احتياطي إعادة التقييم المدرج ضمن بند حقوق الملكية لبيان المركز المالي الموحد، باستثناء المبلغ الذي يعكس فيه نقص إعادة التقييم للأصل ذاته المدرج سابقاً في بيان الدخل الموحد، في تلك الحالة يتم إدراج الزيادة في بيان الدخل الموحد. ويتم إدراج النقص في إعادة التقييم في بيان الدخل الموحد، باستثناء المبلغ الذي تتم فيه مقاصة الفائض للقائم للأصل نفسه المدرج في احتياطي إعادة التقييم.

يتم احتساب الاستهلاك على أساس القسط الثابت على كافة الممتلكات والتجهيزات والمعدات باستثناء الأرض المملوكة التي تم تحديدها على أنها ذات عمر غير محدد.

إن الأعمار الإنتاجية المقدرة للموجودات لا احتساب الاستهلاك هي كما يلي :

سيارات	٤ سنوات
أثاث وتجهيزات ومعدات	٣-٥ سنوات
معدات وبرامج الحاسب الآلي	٣-٤ سنوات

يتم تسجيل الأعمال الرأسمالية قيد التنفيذ مبدئياً بسعر التكلفة ويتم نقلها عند الإنتهاء إلى الفئة المناسبة من الممتلكات والمعدات ويتم استهلاكها بعد ذلك.

استثمارات في الممتلكات

يتم قياس الاستثمار في ممتلكات مبدئياً بالتكلفة ويشمل ذلك تكاليف المعاملات ويتم لاحقاً إدراج الاستثمارات في الممتلكات بالقيمة العادلة التي تعكس أوضاع السوق في تاريخ بيان المركز المالي. يتم إدراج الأرباح أو الخسائر الناتجة عن التغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات في الممتلكات في بيان الدخل الموحد في السنة التي نتجت فيها.

يتم شطب الاستثمارات في الممتلكات عندما يتم استبعادها أو يتم وقف استخدامها بالكامل بشكل دائم وعندما لا تكون هناك فائدة مستقبلية متوقعة من استبعادها. يتم إدراج أية أرباح أو خسائر ناتجة عن الشطب أو الاستبعاد في بيان الدخل الموحد في سنة شطب الاستثمارات في الممتلكات أو استبعادها.

المطلوبات المالية وأدوات حقوق الملكية

يتم تسجيل أدوات حقوق الملكية التي تصدرها المجموعة بقيمة المبالغ المستلمة بعد خصم تكاليف الإصدار المباشرة.

المطلوبات المالية

يتم إدراج جميع المطلوبات المالية مبدئياً في تاريخ المتاجرة. وهو التاريخ الذي تصبح به المجموعة طرفاً في الأحكام التعاقدية للأداة. ويشمل ذلك طريقة التداول العادية، المشتريات والمبيعات من الموجودات المالية التي تتطلب تسليم المطلوبات ضمن الإطار الزمني المحدد عموماً عن طريق التنظيم أو اتفاقية السوق.

يتم قياس المطلوبات المالية، والتي تشمل على ودائع العملاء، والمبالغ المستحقة للبنوك والقروض لأجل، مبدئياً بالقيمة العادلة، بعد خصم تكاليف المعاملة.

يتم قياس المطلوبات المالية لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة الفائدة الفعال، ويتم إدراج مصاريف الفوائد على أساس العائد الفعلي. إن طريقة الفائدة الفعال هي طريقة لإحتساب التكلفة المطفأة للمطلوبات المالية وتوزيع مصاريف الفوائد على مدى الفترة المعنية. إن معدل الفائدة الفعلي هو المعدل الذي يخضم الدفعات النقدية المستقبلية المتوقعة خلال العمر المتوقع للمطلوب المالي أو فترة أقصر، إذا كان ذلك مناسباً.

المطلوبات المالية وأدوات حقوق الملكية (تتمة)

استبعاد المطلوبات المالية

يتم استبعاد المطلوبات المالية عندما يتم تسديد الإلتزام أو إلغاؤه أو انتهاء مدته. عندما يتم استبدال المطلوبات المالية الحالية بمطلوبات مالية أخرى من نفس الدائن بشروط مختلفة بشكل جوهري أو تتم تعديل شروط المطلوبات الحالية بشكل جوهري، فإنه يتم اعتبار هذا التعديل أو الاستبدال كاستبعاد للمطلوبات الأصلية والاعتراف بمطلوبات جديدة. يتم إدراج الفرق بين القيمة الدفترية للمطلوبات المالية الأصلية والمبلغ المدفوع في الأرباح والخسائر.

اتفاقيات إعادة الشراء

لا يتم استبعاد الموجودات المباعة مع التزام متزامن لإعادة شرائها في تاريخ مستقبلي محدد (الريبو). يتم إدراج مقابل المطلوبات عن المبالغ بموجب هذه الاتفاقيات ضمن المبالغ المستحقة للبنوك أو ودائع العملاء في بيان المركز المالي الموحد، كما هو مناسب. يعامل الفرق بين سعر البيع وإعادة الشراء كمصرف فائدة ويستحق على مدى اتفاقية إعادة الشراء باستخدام سعر الفائدة الفعلي.

تقارير القطاعات التشغيلية

يعتبر القطاع التشغيلي جزء منفرد من قطاعات المجموعة والذي يتم من خلاله تقديم المنتجات أو الخدمات (قطاعات الأعمال). إن القطاع معرض للمخاطر أو الأرباح وهو بذلك يختلف عن القطاعات الأخرى. يتم مراجعة نتائج القطاعات بشكل دوري من قبل رئيس العمليات المسؤول عن اتخاذ القرارات التشغيلية المتعلقة بتخصيص الموارد وتقييم أداء القطاع.

المخصصات

يتم تكوين المخصصات عندما يكون على المجموعة أي التزام حالي (قانوني أو متوقع) ناتج عن أحداث سابقة والتي تعتبر تكلفة سدادها محتملة ويمكن تقديرها بشكل موثوق ودقيق.

الذمم الدائنة والمستحقات

يتم قيد المطلوبات للمبالغ التي ستدفع في المستقبل للبضائع أو خدمات مستلمة سواء تمت المطالبة بها أو لم تتم.

مكافآت نهاية الخدمة للموظفين

تقوم المجموعة بتقديم مكافآت نهاية الخدمة لموظفيها. حيث يتم احتساب هذه المكافآت على أساس فترة خدمة الموظفين وإكمال حد أدنى لفترة الخدمة. وتدرج التكاليف المتوقعة لهذه المكافآت على مدى فترة الخدمة.

أما بخصوص الموظفين من مواطني الدولة، تقوم المجموعة بدفع المساهمات المطلوبة لصندوق المعاشات والتقاعد المختص وتحتسب كنسبة من رواتب الموظفين. تعتبر التزامات الشركة محدوبة بهذه المساهمات والتي يتم إدراجها كمصرف عند استحقاقها.

العملات الأجنبية

يتم تسجيل المعاملات بالعملات الأجنبية بأسعار الصرف السائدة في تاريخ المعاملات. يتم تحويل الموجودات والمطلوبات النقدية المدرجة بالعملات الأجنبية إلى الدرهم الإماراتي بأسعار الصرف السائدة بتاريخ بيان المركز المالي الموحد. تدرج أية أرباح وخسائر ناتجة عن عمليات التحويل ضمن بيان الدخل الموحد.

يتم تحويل البنود غير النقدية التي يتم قياسها باستخدام التكلفة التاريخية بالعملات الأجنبية باستخدام أسعار الصرف كما في تاريخ المعاملات الأولية. يتم تحويل البنود غير النقدية المدرجة بالقيمة العادلة بالعملات الأجنبية باستخدام أسعار الصرف السائدة في التاريخ الذي تم فيه تحديد القيمة العادلة.

القيم العادلة

يتم تحديد القيمة العادلة للاستثمارات المدرجة في سوق نشط بالرجوع إلى الأسعار السوقية المتداولة. تستخدم أسعار الطلب للموجودات في حين تستخدم أسعار البيع للمطلوبات. تكون القيمة العادلة للاستثمارات في صناديق الاستثمار المشتركة أو صناديق حقوق الملكية الخاصة أو استثمارات مماثلة على أساس صافي قيمة الأصول التي نشرها من قبل مدير الصندوق. أما بالنسبة للاستثمارات الأخرى، فإنه يتم تحديد تقدير معقول للقيمة العادلة بالرجوع إلى سعر معاملات السوق الحديثة التي تتضمن هذه الاستثمارات أو القيمة السوقية الحالية لأدوات مشابهة أو على أساس التدفقات النقدية المخصومة المتوقعة.

إن القيمة العادلة المقدرة للودائع التي ليس لها تاريخ استحقاق والتي تتضمن الودائع التي لا تحمل فائدة هي المبلغ المستحق عند الطلب.

يتم تحديد القيمة العادلة للاستثمارات غير المدرجة بالرجوع إلى التدفقات النقدية المخصومة أو نماذج تسعير أو أساس صافي الأصول للشركات المستثمرة أو أسعار التعاملات للأسهم غير المدرجة.

الإعتراف بالإيرادات والمصروفات

الفوائد

بالنسبة لكافة الأدوات المالية المدرجة بالتكلفة المطفأة والأدوات المالية التي تحمل فائدة، فإنه يتم تسجيل إيرادات ومصروفات الفوائد بمعدل الفائدة الفعلي. وهو المعدل الذي يتم بموجبه خصم الدفعات والمقبوضات النقدية المستقبلية المتوقعة على مدار العمر المتوقع للأدوات المالية أو مدة أقصر، كما هو مناسب، إلى صافي القيمة الدفترية للأصول أو المطلوبات المالية. يأخذ الاحتساب بعين الاعتبار كافة الشروط التعاقدية للأدوات المالية ويتضمن أية رسوم أو تكاليف إضافية متعلقة مباشرة بالأداة المالية وتكون جزء لا يتجزأ من معدل الفائدة الفعلي، ولكن ليس الخسائر الائتمانية المستقبلية. يتم تعديل القيمة الدفترية للموجودات أو المطلوبات المالية إذا قامت المجموعة بمراجعة تقديراتها المتعلقة بالمدفوعات والمقبوضات. ويتم احتساب القيمة الدفترية المعدلة على أساس معدل الفائدة الفعلي الأصلي ويتم إدراج التغير في القيمة الدفترية كإيرادات ومصروفات فوائد.

عندما يتم تخفيض القيمة المدرجة لأصل مالي أو مجموعة أصول مالية مماثلة بسبب خسارة انخفاض في القيمة، يتم تعليق إيرادات ولا يتم الاعتراف بها.

الرسوم والعمولات

تدرج إيرادات ومصروفات الرسوم والعمولات والتي تعد جزء لا يتجزأ من معدل الفائدة الفعلي لموجودات أو مطلوبات مالية ضمن قياس معدل الفائدة الفعلي.

أما الرسوم والعمولات الأخرى بما في ذلك رسوم خدمة الحساب ورسوم فتح الحساب/ توظيف

(الأموال) ورسوم القروض المشتركة فيتم الإعتراف بها عند انجاز الخدمات المتعلقة بها. عندما يكون من غير المتوقع أن يؤدي إلتزام القرض إلى سحب هذا القرض، فإن رسوم الإلتزام يتم تحقيقها بإستخدام القسط الثابت على مدى فترة الإلتزام.

أما مصاريف الرسوم والعمولات الأخرى فهي تتعلق أساساً بالمعاملات ورسوم الخدمات ويتم إدراجها كمصاريف عند إستلام الخدمة.

إيرادات توزيعات أرباح

يتم تحقيق إيرادات توزيعات الأرباح عندما يكون للمجموعة حق في إستلام تلك الأرباح.

عقود المقاولات

عندما يكون من الممكن تقدير نتيجة عقود المقاولات بشكل موثوق، يتم الاعتراف بالإيرادات والتكاليف بالرجوع إلى نسبة إنجاز العقد بتاريخ إعداد التقارير المالية والتي يتم قياسها بنسبة تكاليف العقد المتكبدة للعمل المنجز حتى تاريخه إلى مجموع تكاليف العقد المقدرة. يتم إدراج التغيرات في أعمال العقد والمطالبات والدفعات الأخرى إلى الحد الذي تم الاتفاق عليه مع العميل.

عندما لا يكون من الممكن تقدير نتيجة عقد المقاولات بشكل موثوق يتم الاعتراف بإيرادات العقد إلى حد تكاليف العقد المتكبدة المحتمل إسترادها. يتم الاعتراف بتكاليف العقد كمصاريف في الفترة التي يتم فيها تكبد تلك المصاريف.

عندما يكون من المحتمل أن تتجاوز مصاريف العقود مجموع إيرادات العقود، يتم الاعتراف بالخسائر المتوقعة كمصاريف بشكل فوري.

٢,٦ القرارات والتقديرات المحاسبية الهامة

تصنيف الاستثمارات في الممتلكات قيد الإنشاء

تقرر الإدارة عند شراء عقار ما إذا يجب تصنيفه كاستثمار في ممتلكات ومعدات أو كممتلكات محتفظ بها للبيع.

تصنف العقارات التي تم شراؤها من قبل المجموعة على أنها استثمارات في الممتلكات إذا تم شراؤها لغرض التأجير أو الانتظار لارتفاع أسعارها.

يتم إدراج الممتلكات المحتفظ بها للاستخدامات الخاصة كممتلكات وتجهيزات ومعدات.

ويتم إدراج العقارات كمحتفظ بها للبيع إذا كان سيتم استرداد قيمها الدفترية من خلال معاملة بيع.

تصنيف الاستثمارات

تقوم المجموعة بتصنيف الاستثمارات كمحتفظ بها للمتاجرة إذا تم شراؤها أساساً لغرض تحقيق ربح على المدى القصير من قبل المتاجرين.

يعتمد تصنيف الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل على كيفية مراقبة الإدارة لأداء هذه الاستثمارات. عندما لا يتم تصنيفها كمحتفظ بها للمتاجرة وتكون ذات قيم عادلة متاحة وموثوقة وتم إدراج التغيرات في القيمة العادلة كجزء من الأرباح أو الخسائر في حسابات الإدارة، فإنه يتم تصنيفها على أنها بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل.

الاستثمارات المحتفظ بها لغير المتاجرة يمكن تصنيفها بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر عند التسجيل المبدئي.

تصنف الاستثمارات بالتكلفة المطفأة فقط إذا كان الاحتفاظ بالأصول ضمن نموذج أعمال يهدف إلى استمرارية الاحتفاظ بالأصل لتحصيل تدفقاتها النقدية التعاقدية والشروط التعاقدية من الموجودات المالية تنشأ في مواعيد محددة، والتدفقات النقدية التي تشكل وحدها أصل الدين والفائدة على المبلغ الأصلي غير المسدد.

خسائر الانخفاض في قيمة القروض والسلفيات

تقوم المجموعة بمراجعة القروض والسلفيات المشكوك في تحصيلها على أساس ربع سنوي لتقييم ما إذا كان ينبغي تسجيل مخصص لانخفاض القيمة في بيان الدخل الموحد. وعلى وجه الخصوص، يتطلب من الإدارة اتخاذ قرارات هامة فيما يتعلق بتقدير حجم المبلغ وتوقيت التدفقات النقدية المستقبلية عند تحديد مستوى المخصصات المطلوبة. تستند هذه التقديرات بالضرورة على افتراضات حول عدة عوامل تتضمن درجات متفاوتة من الحكم والشكوك، وقد تختلف النتائج الفعلية مما يؤدي إلى إحداث تغيرات مستقبلية لهذه المخصصات.

مخصص الانخفاض في القيمة الجماعي للقروض والسلفيات

بالإضافة إلى المخصصات المحددة مقابل القروض والسلفيات الهامة بشكل فردي، تقوم المجموعة كذلك بتكوين مخصص انخفاض في القيمة جماعي مقابل القروض والسلفيات والتي على الرغم من عدم تحديدها بأنها تتطلب مخصص معين إلا أن لها مخاطر تتعلق بعدم السداد أكثر من وقت منحها. تكون قيمة المخصص على أساس نمط الخسارة التاريخية للقروض والسلفيات ويتم تعديله ليعكس التغيرات الاقتصادية الحالية.

تقدير تكلفة العقود

كما هو موضح أعلاه عندما يكون من الممكن تقدير نتيجة عقود المقاولات بشكل موثوق، يتم الاعتراف بالإيرادات والتكاليف بالإستناد إلى نسبة إنجاز العقد بتاريخ الفترة المشمولة بالتقرير. وبهدف التمكن من الحكم فيما إذا كان من الممكن تحديد نتيجة العقد بشكل موثوق، قامت الإدارة بالأخذ بالإعتبار جميع المتطلبات المفصلة في معيار المحاسبة الدولي رقم ١١: عقود الإنشاءات. لقياس نسبة الإنجاز، قامت الإدارة بتحليل توقعات الإيرادات والمصاريف لكل عقد إنشاء. عندما يكون من المحتمل أن تزيد التكاليف الإجمالية للعقد عن الإيراد الإجمالي للعقد يتم فوراً إدراج الخسارة كمصروف. أخذت الإدارة بعين الاعتبار التكاليف المحتمل تكبدها بناء على التحليل والتنبؤ لأعمال البناء التي سيتم تنفيذها.

القيم العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع الغير مدرجة

كما هو موضح في إيضاح ٢٩، تستخدم الإدارة تقديراتها لإختيار طريقة التقييم المناسبة للأدوات المالية غير المدرجة في أسواق مالية نشطة. يتم استخدام طرق التقييم المتبعة من قبل المقيمين المتعاملين بالسوق. إن مثل هذه الأدوات المالية يتم تقييمها باستخدام طريقة التدفقات النقدية المخصومة ورسملة الأرباح التي يمكن تحقيقها بشكل ثابت إستناداً إلى إفتراضات مدعّمة، قدر الإمكان، بأسعار السوق المعلنة أو المتوفرة. إن تقدير القيمة العادلة للأسهم غير المدرجة تتضمن بعض الإفتراضات غير المدعّمة بأسعار سوق معلنة أو متوفرة. تم إدراج تفاصيل الإفتراضات ونتائج تحليل الحساسية المتعلقة بتلك الإفتراضات في إيضاح ٢٩.



إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٤. النقد وما يعادله

٢٠١١	٢٠١٠
ألف درهم	ألف درهم
أرصدة مستحقة من البنوك	
حسابات جارية وتحت الطلب	٢٠,٦٢٥
ودائع ثابتة	٧٠٦,٠٦٢
حسابات تحت الطلب	١١,٣٤٦
	٦,١٢٨
	٩٥٠,٢٤٣
الأرصدة النقدية	٧,٢٣٣
أرصدة مستحقة للبنوك تستحق خلال ثلاثة أشهر (ودائع)	(٥١,٦٦٦)
أرصدة مستحقة من البنوك تستحق بعد ثلاثة أشهر	(١٩٧,٩٨٧)
	(٤٨٧,٦٦٢)
صافي النقد وما يعادله	٤٦١,٠١٩

لم يتم إدراج ودائع ثابتة مستحقة من البنوك بقيمة ١٩٧,٩٨٧ ألف درهم (٢٠١٠: ٤٨٧,٦٦٢ ألف درهم) وأرصدة مستحقة للبنوك بقيمة ٢٣٦,٥١٠ ألف درهم (٢٠١٠: ٢٠٤,٥٧٤ ألف درهم) ضمن النقد وما يعادله حيث أنها تستحق بعد ثلاثة أشهر من تاريخ إيداعها.

٥. الاستثمارات

٢٠١١	٢٠١٠
ألف درهم	ألف درهم
استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر	
دولة الإمارات العربية المتحدة	٢٦٢,٧٠٢
خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	١٤,٦٠٣
	٢٧٧,٣٠٥
	٤٩٤,٥٣١
استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر	٣٧,٩٨٨
	٤٠,١٧٥
استثمارات مدرجة بالقيمة المطفأة	
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	٢٧٧,٦٧٣
خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	١٦٢,٨٧٧
	٤٤٠,٥٥٠

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٣. دمج الأعمال

الاستحواذ على شركة دار التمويل للأوراق المالية ذ.م.م.

في ١ يوليو ٢٠١١، استحوذت الشركة على ٥٥٪ نسبة إضافية من أسهم التصويت المملوكة لدار التمويل للأوراق المالية ذ.م.م. (المعروف سابقاً بمركز الخليج الوطني للأوراق المالية ذ.م.م) لتزيد من ملكيتها الإجمالية إلى ٦٥٪. إن النشاط الرئيسي للشركة التابعة هو الوساطة في بيع وشراء الأسهم والسندات المحلية ولها فرع في أبوظبي.

كانت القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية لشركة دار التمويل للأوراق المالية كما في تاريخ الاستحواذ كالاتي:

مبلغ القيمة العادلة ألف درهم	
١٥,١٤٧	النقد وما يعادله
٧,٦٤٧	ودائع ثابتة لدى البنوك
٢٣,١٥٢	ذمم تجارية مدينة ومستحقات أخرى
٤٨٥	موجودات متداولة أخرى
١,٢٩٥	ممتلكات ومعدات
٤٧,٧٢٦	إجمالي الموجودات
(١٣,٠٥٠)	ذمم تجارية دائنة ومطلوبات أخرى
(٤٨٠)	مكافآت نهاية الخدمة للموظفين
(١٣,٥٣٠)	إجمالي المطلوبات
٣٤,١٩٦	صافي الموجودات المعروفة
(١١,٩٦٩)	حقوق غير مسيطرة
٢٢,٢٢٧	إجمالي صافي الموجودات المعروفة المستحوذ عليها
	قيمة الاستثمار في دار التمويل للأوراق المالية مباشرة
٣,٤٢٠	قبل تحقيق السيطرة
١٦,١٩٩	مبالغ إضافية مدفوعة
٢,٦٠٨	الربح الناتج عن استحواذ الشركة التابعة
٢٢,٢٢٧	التدفقات النقدية الخارجة عند الاستحواذ على النحو التالي:
١٦,١٩٩	المبلغ المدفوع
(١٥,١٤٧)	النقد المكتسب من دار التمويل للأوراق المالية ذ.م.م
١,٠٥٢	صافي التدفقات النقدية الخارجة



فيما يلي ملخص للمعلومات المالية المتعلقة بالاستثمار في الشركات الزميلة:

٢٠١٠ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم	
٣٦٥,٠٠٧	٦٣٤,٧٦٤	بيان المركز المالي للشركات الزميلة
(١٤٧,٦٧٧)	(٢٧٩,٩٨٩)	الموجودات
٢١٧,٣٣٠	٣٥٤,٧٧٥	المطلوبات
٥٥,٢٧٥	١٣٥,٥٣٣	صافي الموجودات
١٣,٠٠٢	١٣,٩٤٩	حصة المجموعة من صافي الموجودات
٦٨,٢٧٧	١٤٩,٤٨٢	الشهرة الناتجة عن الاستحواذ
١٨,٥٨٥	٢٢,٠٢٣	القيمة الدفترية للاستثمار في شركات زميلة
١٥,٨٠١	(١٨,٠٢٤)	حصة إيرادات وأرباح الشركات الزميلة
٢,٦٩٧	(٢,٣٠٧)	الإيرادات
		(خسارة) ربح السنة
		حصة المجموعة من صافي (الخسائر) الأرباح خلال السنة

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، بلغت حصة المجموعة من الإلتزامات الطارئة للشركات الزميلة مبلغ ٢٦,١٦٢ ألف درهم (٢٠١٠: ٥,٠٠٠ ألف درهم).

٨. الشهرة

بتاريخ ٢٧ يناير ٢٠٠٩ و ٢٨ سبتمبر ٢٠٠٩، قامت الشركة بشراء حصة إضافية بنسبة ٣٥٪ و ٥٪ على التوالي، في شركة ثيرد فيجين للاستثمار ذ.م.م. (شركة تابعة). إن الأنشطة الرئيسية للشركة التابعة هي تملك وإدارة مباني المكاتب الرئيسية.

توزيع المبلغ المدفوع

ألف درهم	
٣٣,٠٩٨	اعتبارات الشراء في النقد وما يعادله
<u>(٢٨,١٢٥)</u>	القيمة العادلة لصافي الموجودات المستحوذة
<u>٤,٩٧٣</u>	الشهرة المعترف بها

٦. القروض والسلفيات، صافي

٢٠١١	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
١,٠٦٢,٧٩٢	٩٤٨,٨٣٥	قروض تجارية
٣٠٨,٢٤٩	٣٢٣,٥٢٠	تمويل الأفراد
١,٣٧١,٠٤١	١,٢٧٢,٣٥٥	
(١٤٩,٢٤٢)	(١٣٢,٩٣٢)	نقصاً: مخصص الانخفاض في القيمة
(١٢,٩٤٢)	(٢١,٨٨٣)	محدد
		جماعي
١,٢٠٨,٨٥٧	١,١١٧,٥٤٠	
		يتم إدارج القروض والسلفيات بعد خصم مخصص انخفاض القيمة. كانت الحركة في المخصص
		خلال السنة كما يلي:
١٥٤,٨١٥	١٥٠,٣٥٥	كما في ١ يناير
١٣,٥٠٧	٧,٠٦٦	المحمل خلال السنة
(٦,١٣٨)	(٢,٦٠٦)	نقصاً: مبالغ تم عكسها خلال السنة
١٦٢,١٨٤	١٥٤,٨١٥	في ٣١ ديسمبر

يتم إدراج القروض والسلفيات بعد خصم مخصص انخفاض القيمة. كانت الحركة في المخصص

خلال السنة كما يلي:

کما فی ۱ یناير

المحمل خلال السنة

ناقصاً: مبالغ تم عكسها خلال السنة

فی ۳۱ دسمبر

٧. الاستثمار في شركات زميلة

لدى المجموعة استثمارات في شركات زميلة كما يلي:

نسبة الملكية	
٢٠١١	٢٠١٠
دار التمويل الإسلامي ش.م.ع.	٨٣,٤٧٪
دار التأمين ش.م.ع.	٣٦,٠٤٪
ماين لاند مانجمنت ذ.م.م.	٣٣,٣٣٪
المستشفى العالمي ذ.م.م.	٣٠,٠٠٪
شركة المركز المالي ش.م.ع.	٢٢,٢٢٪
سواعد للإستثمار ذ.م.م.	٢٥٪
مركز الخليج الوطني للأسهم والسندات ذ.م.م.	١٠٪

تأسست شركة دار التمويل الإسلامي ش.م.ع. في دولة الإمارات العربية المتحدة وتقدم خدمات التمويل الإسلامي.

تأسست شركة دار التأمين ش.م.ع. في دولة الإمارات العربية المتحدة وتقدم جميع خدمات التأمين عدا التأمين على الحياة.

تأسست شركة ماين لاند مانجمنت ذ.م.م. في دولة الإمارات العربية المتحدة وتقدم خدمات إدارة الفنادق.

تأسست المستشفى العالمي ذ.م.م. في دولة الإمارات العربية المتحدة بهدف تملك وإدارة مستشفى.

بهدف تطبيق طريقة حقوق الملكية للمحاسبة للإستثمار في الشركات الزميلة، تم إستخدام البيانات المالية للشركات الزميلة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١. تم إدخال التعديلات اللازمة للمعاملات والأحداث الهامة، وجدت للفترة ما بين ١ أكتوبر ٢٠١١ و ٣١ ديسمبر ٢٠١١ لتعكس المركز المالي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

خلال العام، تم بيع حصة المجموعة بالكامل في شركة المركز المالي ش.م.ع.ع. وشركة سواعد للاستثمار ذ.م.م. مقابل ٣٨٨ ألف درهم و ٤.٠٠٠ ألف درهم على التوالي.

خلال العام، استحوذت المجموعة على حصة إضافية قدرها ٥٥٪ في شركة مركز الخليج الوطني للأسهم والسندات ذ.م.م (إيضاح ٣).

١٠. استثمارات في الممتلكات

٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم	
٧١,٣٦٥	٤٧,٤٦٤	الرصيد الافتتاحي
١٦,٢٣٤	١٠,٦٦٣	إضافات خلال السنة
-	١١,٨٣٨	المحوّل من ممتلكات وتجهيزات ومعدات (إيضاح ٩)
-	١,٤٠٠	الربح من التقييم العادل للاستثمارات في الممتلكات
<u>٨٧,٥٩٩</u>	<u>٧١,٣٦٥</u>	الرصيد الختامي (بالقيمة العادلة)

يتم تقييم الاستثمار في الممتلكات اعتماداً على أفضل تقديرات الإدارة بتاريخ بيان المركز المالي بناءً على البيانات والافتراضات التي تعتبرها الإدارة كافية ومناسبة في ظل الظروف السائدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

١١. فوائد مستحقة وموجودات أخرى

٢٠١٠ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم	
٧٢,٨٧٤	٧٠,٨٤١	فوائد مستحقة
١٩,٢٠٦	١٩,٤٤٧	مصاريف مدفوعة مقدماً
٩٤,١٥٩	—	مبلغ مدفوع مقدماً لاستثمارات
٣٤,٧٧٩	٣٧,٤١٩	ذمم مدينة، صافي مخصص الانخفاض في القيمة
٢٧,٦٣٥	٤٨,٠٨٠	مبالغ مستحقة من عملاء عن عقود إنشاءات قيد الإنجاز (إيضاح ٢٦)
٧,٦٨٩	١٢,٠٨٧	موجودات أخرى
<u>٢٥٦,٣٤٢</u>	<u>١٨٧,٨٧٤</u>	

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، انخفضت قيمة الذمم المدينة المدرجة بقيمة اسمية بلغت ٨,٩٨٦ درهم. كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، كان تحليل أعمار المدينون التجاريون كما يلي:

الإجمالي درهم	غير مستحق الدفع وغير منخفض درهم	مستحقة الدفع ولكن غير منخفضة			
		أقل من ٣٠ يوماً درهم	بين ٣٠ - ٦٠ يوماً درهم	بين ٦٠ - ٩٠ يوماً درهم	أكثر من ٩٠ يوماً درهم
٢٠١١	٣٧,٤١٩	١٨,٩٣٣	٣,٤١٩	٤٤٣	١٤,٦٢٤
٢٠١٠	٣٤,٧٧٩	٣٤,٧٧٩	—	—	—

٩. الممتلكات والتجهيزات والمعدات

أعمال رأسمالية قيد التنفيذ	معدات وبرامج الحاسب لألي	سيارات	مفروشات وتجهيزات ومعدات	أرض مملوكة	الإجمالي
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
١٨,٨٧٤	١٥,٨١٧	٥,٣٢٤	٢٨,٦٩٥	٨٥,٦٦٧	٢٠١١
٥٨,٢٣١	٢,٤٠٤	٣٢١	١,٨٤٦	—	للتكلفة أو التقييم:
٢١٢,٦٠٨	٧٢,٥٣٤	٥,٦٤٥	٣٠,٥٤١	٨٥,٦٦٧	كما في ١ يناير ٢٠١١
—	—	٩٢٨	٣,٨٦٢	—	إضافات خلال السنة
٤١,٤٣٠	١٤,٨٦٠	٤,٣٩٠	٢٢,١٨٠	—	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
٧٢,٥٣٤	٣,٣٦١	١,٢٥٥	٨,٣٦١	٨٥,٦٦٧	لإستهلاك المتراكم:
١٧١,١٧٨	٧٢,٥٣٤	٣,٣٦١	٨,٣٦١	٨٥,٦٦٧	كما في ١ يناير ٢٠١١
—	—	—	—	—	المحمل خلال السنة
١٧١,١٧٨	٧٢,٥٣٤	٣,٣٦١	٨,٣٦١	٨٥,٦٦٧	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
١٧١,١٧٨	٧٢,٥٣٤	٣,٣٦١	٨,٣٦١	٨٥,٦٦٧	صافي القيمة الدفترية:
١٧١,١٧٨	٧٢,٥٣٤	٣,٣٦١	٨,٣٦١	٨٥,٦٦٧	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

2.1.4.

لتكلفة أو التقييم:

کما فی ۱ ینایر ۲۰۱۰

إضافات خلال السنة

محول إلى استثمارات في
الممتلكات (إيضاح ١٠)

کما فی ۳۱ دسمبر ۲۰۱۰

لاستهلاك المتراكم:

کما فی ۱ ینایر ۲۰۱۰

المحمل خلال السنة

کما فی ۳۱ دسمبر ۲۰۱۰

صافي القيمة الدفترية:

کما فی ۳۱ رستم ۲۰۱۰

تتضمن الأرض المملوكة قطعة أرض منحتها حكومة إمارة أبوظبي مجاناً للمجموعة وقطعة أرض تم شراؤها حيث تعتزم المجموعة إنشاء مكاتبها عليها.

تتعلق الأعمال الرأسمالية قيد التنفيذ بتشييد المكاتب على الأرض المملوكة محاناً.

تستند القيم العادلة للأرض على تقييمات أجريت خلال عام ٢٠٠٩ بواسطة مقيمين مستقلين عن المجموعة المقيمون المستقلون لديهم المؤهلات المناسبة والخبرات الحديثة في تقييم الممتلكات في الموقع ذو الصلة، وقد تم اعتماد التقييم باستخدام أسلوب مقارنة المبيعات.

١٢. ودائع العملاء

٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم
ودائع تحت الطلب	٦٩,٠٢٣
ودائع لأجل	١,٥٥٢,٦٥٤
	١,٦٢١,٦٧٧
كان تحليل ودائع العملاء حسب القطاعات كما يلي:	
حكومي	٤٣٧,٥٨٢
شركات	١,١٨٤,٠٩٥
	١,٦٢١,٦٧٧

١٣. قروض لأجل

٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم
من بنوك تجارية محلية (i)	١٠١,١٧٣
من بنوك تجارية دولية (ii)	٣٠٧,٠٢٧
	٤٠٨,٢٠٠
	٣٠٧,٩٣٣

(i) تشتمل القروض لأجل على مبلغ ١٠٠,٠٠٠ ألف درهم تم الحصول عليه من بنك تجاري محلي خلال ٢٠١٠. وسيتم سداد هذا القرض في ٢٠١٢.

(ii) تشتمل القروض لأجل على مبلغ ١٥٥,٧٧٦ ألف درهم و ١٥٠,٠٠٠ ألف درهم تم الحصول عليها من بنوك تجارية دولية لها تواجد في دولة الإمارات العربية المتحدة في ٢٠١٠ و ٢٠١١ على التوالي. سيتم سداد هذه القروض على فترة تتراوح ما بين ٢ - ٣ سنوات.

١٤. فوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى

٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم
فوائد مستحقة الدفع	١٤,٤٢٦
ذمم دائنة	٤,٠٧٠
مصاريف مستحقة	٥٢,٠٨٧
حسابات تأمينات ضمان	٢٩٢,٤٨٠
مخصصات خسائر عقود الإنشاء	٣,٢٢٥
مطلوبات أخرى	١٠١,٦٩٥
	٤٦٤,٧٥٨
	٤٧٧,١٨١

١٥. رأس المال

٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم
المصدر والمدفوع بالكامل	
المصريح، المصدر والمدفوع بالكامل	
٣٠٢,٥ مليون سهم (٢٠١٠: ٢٧٥ مليون سهم) بقيمة ١ درهم لكل سهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ١ درهم لكل سهم)	٣٠٢,٥٠٠
	٢٧٥,٠٠٠

خلال اجتماع الجمعية العمومية السنوي المنعقد بتاريخ ٢١ مارس ٢٠١١، وافق المساهمون على توزيع أسهم مجانية تعادل ١٠٪ (٢٠١٠: ٢٥٪) من القيمة الاسمية للسهم بنسبة سهم واحد مجاني مقابل كل عشرة أسهم (٢٠١٠: سهم واحد لكل أربعة أسهم) تصل إلى ٢٧,٥٠٠ ألف درهم.

١٦. خطة حصص أسهم الموظفين

تدار خطة حصص أسهم الموظفين من قبل أحد الأمناء وتعطي الحق لمجلس الإدارة بتحديد أسماء الموظفين الذين سيتم منحهم أسهم في المجموعة. إن قيمة الأسهم الممنوحة للموظفين يتم تحميلها كمصاريف في الفترة التي تمنح فيها ويتم إدراج الأسهم المتبقية ضمن حقوق المساهمين.

خلال السنة، لم يتم منح أسهم (٢٠١٠: لم تمنح أية أسهم) إلى الموظفين وبلغت الأسهم القائمة التي لم تمنح حتى الآن للموظفين ١,٦٥٠ ألف سهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ١,٦٥٠ ألف سهم).

١٧. الاحتياطي القانوني

وفقاً لأحكام قانون الشركات التجارية الإتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) وبموجب نظام التأسيس للمجموعة، تقوم المجموعة بتحويل ١٠٪ من صافي الأرباح إلى حساب احتياطي قانوني سنوياً حتى يصل هذا الإحتياطي إلى نسبة ٥٠٪ من رأسمال المجموعة. إن هذا الإحتياطي غير قابل للتوزيع.

١٨. توزيعات أرباح

في ٢٠١١، تم توزيع أرباح نقدية بقيمة ١٥ فلس للسهم الواحد (بمجموع ٤١,٢٥٠ ألف درهم) لحاملي الأسهم العادية المدفوعة بالكامل. في سنة ٢٠١٠، بلغت الأرباح النقدية المدفوعة ٥٠ فلس للسهم الواحد (بمجموع ١١٠,٠٠٠ ألف درهم).

١٩. إلتزامات ومطلوبات طارئة

تقدم المجموعة خطابات ضمان واعتمادات مالية لأطراف ثالثة بالنيابة عن عملائها. تكون لهذه الضمانات والاعتمادات حدود محددة وتكون عادة لفترات محددة أيضاً.

الالتزامات الرأسمالية تتضمن تكاليف رأسمالية مستقبلية تم الالتزام بها من قبل المجموعة لتكديدها على أصول خلال فترة زمنية معينة.

التزامات غير قابلة للإلغاء لتمديد تسهيلات ائتمانية تتضمن التزامات تعاقدية غير قابلة للإلغاء لمنح قروض وتسهيلات ائتمانية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
١٩. إلتزامات ومطلوبات طارئة (تنمة)



كان على المجموعة الإلتزامات والمطلوبات الطارئة التالية كما في نهاية السنة:

٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم
خطابات اعتماد	٥٥,١٠٣
خطابات ضمان	٧٩٢,٢٢٠
التزامات رأسمالية	١٠٢,٧٠٥
التزامات غير قابلة للإلغاء لتمديد تسهيلات انتمانية	٧٥,٩٢٠
	٦٩,٨١٤
	٨٧٣,٦٥٥

٢٠. صافي إيرادات الفوائد

٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم
إيرادات الفوائد	
الأرصدة المستحقة من البنوك	٢٣,٨١٥
قروض وسلفيات	١٣٩,٨٣٤
أخرى	١٢,٦٠٦
	٤,٣٢٨
	١٩٢,٠١١
	١٧٦,٢٥٥
مصاريف الفوائد	
ودائع العملاء	(٤٨,٥١٦)
الأرصدة المستحقة للبنوك	(١٥,٦٩٨)
	(٩,٩٩٨)
	(٦٤,٤٩٢)
	(٧٤,٤٩٠)
	١١٧,٥٢١
	١١٢,٠٤١

لا يتم إدراج فوائد على القروض والسلفيات المنخفضة في القيمة.

٢١. صافي إيرادات الرسوم والعمولات

٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم
إيرادات الرسوم والعمولات	
الأنشطة التمويلية المتعلقة بالشركات والأنشطة التجارية	١٥,٢٦٦
الأنشطة التمويلية للأفراد	٢١,١٠١
	١٧,٦١١
	١٢,٨٤٣
	٣٠,٤٥٤
	٣٦,٣٦٧
مصاريف الرسوم والعمولات	
	(١٢,٥٦٧)
	(١٠,٢٠٥)
صافي الإيرادات من الرسوم والعمولات	٢٣,٨٠٠
	٢٠,٢٤٩

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢٢. صافي (الخسارة) الربح من الاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر

٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم
(الخسارة) الربح المحقق من استبعاد استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر	(٣,٩١٣)
(الخسارة) الربح غير المحقق من استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر	(٣,٢٣٣)
توزيعات أرباح مستلمة على استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر	٦٠٢
	٦٧٦
صافي(الخسارة) الربح من استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر	(٦,٥٤٤)
	٢٣,٠٦٩

٢٣. إيرادات تشغيلية أخرى

مدرج ضمن إيرادات تشغيلية أخرى لا شيء (٢٠١٠: مبلغ ١٦,٩ مليون درهم) والذي يمثل عكس مخصصات متعلقة باستثمارات محددة.

٢٤. الربح الأساسي والمخفض للسهم

تم احتساب الربح الأساسي للسهم العادي عن طريق تقسيم صافي أرباح السنة على المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال السنة. يتم إحتساب العائد المخفض للسهم بتعديل صافي الربح والمتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال السنة لعكس تأثير الإنخفاض المحتمل للأسهم العادية. كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، لم تصدر الشركة أية أدوات لها تأثير مخفض على عائدات السهم العادي عند تحويلها أو استعمالها.

تم احتساب الربح الأساسي والمخفض للسهم على النحو التالي:

٢٠١١	٢٠١٠
صافي الربح للسنة العائد لمساهمي الشركة الأم (بآلاف الدراهم)	٦٣,٨٦٩
	١١٥,٠٨٨
عدد الأسهم العادية المصدرة (ألف درهم)	٣٠٠,٧٥٠
	٣٠٠,٧٥٠
الربح للسهم (درهم)	٠,٢١
	٠,٣٨

٢٥. المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

في سياق الأعمال الاعتيادية، تدخل المجموعة في معاملات مع كبار المساهمين والمديرين، وموظفي الإدارة العليا للمجموعة و المؤسسات التابعة لهم بأسعار التجارية للعمولات و الفوائد.

بلغت أرصدة نهاية السنة المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة والمدرجة ضمن بيان المركز المالي ما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم
قروض وسلفيات للعملاء:	
للشركات الزميلة	-
لموظفي الإدارة الرئيسيين	١٩٧
ودائع العملاء	
من شركات زميلة	١٣١,٦٧٠
من آخرين	٧٦٨

تتضمن الالتزامات والمطلوبات الطارئة (إيضاح ١٩) خطاب ضمان صادر من قبل الشركة بالإnapبة عن شركة زميلة بمبلغ ٣٥,٤٧٧ ألف درهم (٢٠١٠: ٩,٥٠٠ ألف درهم).

كانت المعاملات الهامة مع الأطراف ذات العلاقة خلال السنة كما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم
إيرادات العقود لجهات أخرى	٦٥,٨١٧
إيرادات الفوائد والعمولات من شركات زميلة	٢٥
من موظفي الإدارة الرئيسيين	١٢
مصروفات الفوائد لشركات زميلة	٤,٠٣٣
لجهات أخرى	٦
مكافآت أعضاء الإدارة الرئيسيين مكافآت قصيرة الأجل (رواتب وامتيازات ومكافآت)	١٤,٩٨٩
	١٥,٥٣٠



٢٦. عقود الإنشاءات

٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم
تكاليف الإنشاءات المتكبدة مضافاً إليها الأرباح المحققة ناقصاً الخسائر المحققة لتاريخه	٥١٩,٢٠٤
ناقصاً: فواتير مرحلية لتاريخه	٤٧١,١٢٤
	٣٩٤,١٦٥
معترف بها ومدرجة في البيانات المالية الموحدة كمبالغ مستحقة من عملاء بموجب عقود إنشاءات (إيضاح ١١)	٤٨,٠٨٠
	٢٧,٦٣٥

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، بلغت الأرصدة المحتجرة من قبل العملاء عن عقود المقاولات مبلغ ١٨,٢٨٥ ألف درهم (٢٠١٠: ٨,٦٢٣ ألف درهم). بلغت الأرصدة المستلمة مقدماً من العملاء عن عقود المقاولات مبلغ ٢٣,٨٦٩ ألف درهم (٢٠١٠: ٦,٩٠٢ ألف درهم).

٢٧. معلومات القطاعات

لأغراض إدارية، يتم تقسيم المجموعة إلى اربعة قطاعات أعمال رئيسية:

- الأنشطة التجارية وتمويل الأفراد والتي تمثل بشكل رئيسي تقديم القروض والتسهيلات الإئتمانية الأخرى للمؤسسات والأفراد.
- الأنشطة الاستثمارية والتي تمثل بشكل رئيسي إدارة المحفظة الاستثمارية للمجموعة وعمليات الخزينة.
- الإنشاءات والتي تتضمن نشاط الشركات التابعة العاملة في قطاع الإنشاءات في العقارات والأنشطة المتعلقة بها.
- الوساطة والتي تتضمن نشاط الشركة التابعة للمجموعة بتقديم خدمات الوساطة المالية.

تعد هذه القطاعات الأساس الذي تم بناءً عليه إعداد معلومات القطاعات الأساسية للمجموعة. ويتم إجراء المعاملات بين القطاعات بأسعار تحددها الإدارة مع الأخذ بعين الإعتبار تكلفة التمويل.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢٧. معلومات القطاعات (تتمة)

٢٧,١. المنتجات والخدمات المولدة لإيرادات القطاعات

إن المعلومات المتعلقة بقطاعات المجموعة هي كما يلي:

أنشطة تجارية وتمويل أفراد ألف درهم	السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١				الإجمالي ألف درهم
	الاستثمارات ألف درهم	إنشاءات ألف درهم	الوساطة ألف درهم	أخرى ألف درهم	
إيرادات الفوائد	١٦١,٧٥٠	١٤,٥٠٥	-	-	١٧٦,٢٥٥
مصاريف الفوائد	(٥٧.١٠٠)	(٧,١١٤)	-	-	(٦٤,٢١٤)
الحصة من خسائر شركات زميلة	-	(٢,٣٠٧)	-	-	(٢,٣٠٧)
إيرادات تشغيلية أخرى	١,٢٥٥	٣٣,٧٢٦	١٤,٥١٢	٩٢٢	٥٠,٤١٥
إجمالي الإيرادات التشغيلية	١٠٥,٩٠٥	٣٨,٨١٠	١٤,٥١٢	٩٢٢	١٦٠,١٤٩
مصاريف الاستهلاك والإطفاء	-	-	(٣,٣٢٠)	(١٤٦)	(٦,٤٧٢)
مصاريف ورسوم أخرى	(٢١,٢٨١)	(٤,١٦٢)	(٨,٢٣١)	(٢,٥٧١)	(٨٣,٠٦٧)
ربح السنة قبل انخفاض القيمة	٨٤,٦٢٤	٣٤,٦٤٨	٢,٩٦١	(١,٧٩٥)	٧٠,٦١٠
مخصص إنخفاض قيمة القروض والسلفيات، صافي	(٧,٣٦٩)	-	-	-	(٧,٣٦٩)
ربح السنة بعد مخصص انخفاض القيمة	٧٧,٢٥٥	٣٤,٦٤٨	٢,٩٦١	(١,٧٩٥)	٦٣,٢٤١
موجودات القطاع	١,٣٠٤,٧٣٧	١,٨٥٤,٢١٤	١٠٥,٦٤٤	٤٦,٤٧٧	٣,٣١١,٠٧٢
مطلوبات القطاع	١,٢٢٧,٤٨٢	١,٣٧٧,٧٦٨	١٦٩,٨١٠	١٤,٠٧٥	٢,٧٨٩,١٣٥
إضافات إلى موجودات غير متداولة خلال السنة	-	١٦,٢٣٤	١,٣٢٧	١,٤٢٨	٧٤,٤٦٥

أنشطة تجارية وتمويل أفراد ألف درهم	السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠				الإجمالي ألف درهم
	الاستثمارات ألف درهم	إنشاءات ألف درهم	الوساطة ألف درهم	أخرى ألف درهم	
إيرادات الفوائد	١٨٧,٤٩١	٤,٥٢٠	-	-	١٩٢,٠١١
مصاريف الفوائد	(٥١,٤٣٢)	(٢٣,٠٥٨)	-	-	(٧٤,٤٩٠)
الحصة من أرباح شركات زميلة	-	٢,٦٩٧	-	-	٢,٦٩٧
الإيرادات التشغيلية أخرى	٢٥,٩٤٣	٥٢,٩٥٠	٨,٩٨١	-	٨٧,٨٧٤
إجمالي الإيرادات التشغيلية	١٦٢,٠٠٢	٣٧,١٠٩	٨,٩٨١	-	٢٠٨,٠٩٢
مصاريف الاستهلاك والإطفاء	-	-	(٣,٤٤٣)	(٣,١٢٠)	(٦,٥٦٣)
مصاريف ورسوم أخرى	(١٥,٠٠٤)	(١,٨٧٧)	(١٣,١٠٥)	(٥١,٩٩٥)	(٨١,٩٨١)
ربح السنة قبل انخفاض القيمة	١٤٦,٩٩٨	٣٥,٢٣٢	(٧,٥٦٧)	(٥٥,١١٥)	١١٩,٥٤٨
مخصص إنخفاض قيمة القروض والسلفيات، صافي	(٤,٤٦٠)	-	-	-	(٤,٤٦٠)
ربح السنة بعد مخصص انخفاض القيمة	١٤٢,٥٣٨	٣٥,٢٣٢	(٧,٥٦٧)	(٥٥,١١٥)	١١٥,٠٨٨
موجودات القطاع	١,٢٠٠,٢٧٣	١,٧٤٧,٧٦١	٦٥,٤٢٦	١١٠,٦٩٧	٣,١٢٤,١٥٧
موجودات القطاع	١,٠٥٧,٧٣٥	١,٣٧٧,٣٧٦	١٣٢,٥٥٢	-	٢,٥٦٧,٦٦٣
إضافات إلى موجودات غير متداولة خلال السنة	-	١٠,٦٦٣	١,٧١٤	١٨,٥٧٧	٣٠,٩٥٤

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢٧. معلومات القطاعات (تتمة)

٢٧,١. المنتجات والخدمات المولدة لإيرادات القطاعات (تتمة)

تمثل الإيرادات الواردة أعلاه الإيرادات المستلمة من العملاء الخارجيين. لم تتم أية عمليات بيع بين القطاعات خلال هذه السنة (٢٠١٠: لا يوجد). تطبق القطاعات نفس السياسات المحاسبية للمجموعة المدرجة في إيضاح رقم ٢.

لأغراض مراقبة أداء القطاعات وتخصيص الموارد بين القطاعات:

- تم توزيع كافة الموجودات للقطاعات المتضمنة في التقارير. تم توزيع الموجودات التي تستخدم بشكل مشترك من قبل القطاعات على أساس الإيرادات المحققة لكل قطاع بشكل فردي؛
- تم توزيع كافة المطلوبات للقطاعات المتضمنة في التقارير. تم توزيع المطلوبات التي تشترك فيها القطاعات بطريقة نسبية لموجودات كل قطاع.

٢٧,٢. المعلومات الجغرافية

تمارس المجموعة نشاطاتها بشكل رئيسي في دولة الإمارات العربية المتحدة (المقر الأم).

٢٧,٣. معلومات عن العملاء الرئيسيين

لا يوجد أي عميل يمثل أكثر من ١٠٪ من إيرادات المجموعة من العملاء الخارجيين.

٢٨. إدارة المخاطر

٢٨,١. مقدمة

إن المخاطر كامنة في أنشطة المجموعة ويتم إدارتها من خلال عملية تحديد وقياس ومراقبة مستمرة، وتخضع لحدود المخاطر ومراقبة أخرى. إن عملية إدارة المخاطر هامة للربحية المستمرة للمجموعة ويعد كل فرد في المجموعة مسؤول عن تعرض المجموعة للمخاطر المتعلقة بمسؤولياته. تتعرض المجموعة لمخاطر الائتمان ومخاطر السيولة ومخاطر السوق والمخاطر التشغيلية. تم تقسيم مخاطر السوق إلى مخاطر تجارية وغير تجارية.

هيكل إدارة المخاطر

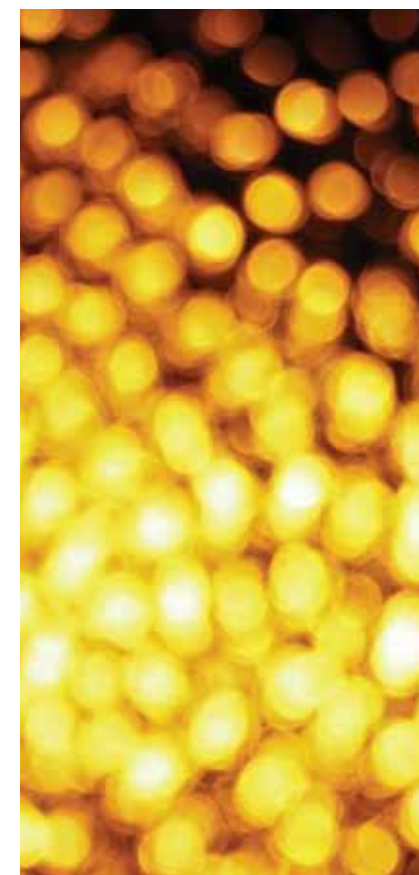
تماشياً مع أفضل الممارسات المتبعة في المؤسسات المالية على مستوى عالمي، يتحمل مجلس الإدارة إجمالي مسؤولية إدارة مخاطر المجموعة والذي ينبثق عنه مجلس لجنة الاستثمار والائتمان والذي يضم ستة أعضاء من مجلس الإدارة والمسؤول الرئيسي عن المخاطر وهم الجهة المسؤولة لتحديد ومراقبة المخاطر.

مجلس الإدارة

يعتبر مجلس الإدارة المسؤول عن إدارة مخاطر المجموعة. يقوم مجلس الإدارة بتقديم التوجيهات، الاستراتيجية والإشراف على جميع النشاطات من خلال لجان مختلفة.

لجنة التدقيق

تتكون لجنة التدقيق من ثلاثة أعضاء مستقلين يمثلون مجلس إدارة المجموعة. إن لجنة التدقيق مسؤولة عن فحص نتائج التدقيق الداخلي وتوجيه تنفيذ التوصيات والإشراف على أنشطة التدقيق الداخلي التي يتم تنفيذها في إطار بيئة الرقابة الداخلية والامتثال للمتطلبات التشريعية للمجموعة. إن مهام ومسؤوليات لجنة التدقيق محددة بميثاق رسمي موافق عليه من لجنة التدقيق ليتماشى مع أفضل الممارسات الرقابية.



٢٨,١ مقدمة (تتمة)

لجنة الموجودات والمطلوبات

إن عملية إدارة الموجودات والمطلوبات هي عملية تخطيط وشراء وتوجيه لعملية التدفقات النقدية في المجموعة. إن الهدف الأساسي من هذه العملية هو إنتاج إيرادات كافية ومستقرة لتنمية حقوق مساهمي المجموعة، واتخاذ مخاطر أعمال مدروسة. إن لدى المجموعة سياسة محددة جداً لإدارة الموجودات والمطلوبات، ومن واجبها تحديد هدف وعمل ووظيفة لجنة الموجودات والمطلوبات. إن لجنة الموجودات والمطلوبات تحمل مسؤولية اتخاذ القرارات الاستراتيجية لإدارة المخاطر المتعلقة ببيان المركز المالي. تقوم لجنة الموجودات والمطلوبات التي تتكون من الإدارة العليا للمجموعة بما فيها مدير الإدارة بالاجتماع مرة في الشهر على الأقل.

مجلس الاستثمار والائتمان

يتم الموافقة على جميع المقترحات التجارية الكبرى من العملاء من خلال مجلس الاستثمار والائتمان. إن المجلس هو لجنة فرعية لمجلس الإدارة. إن عملية الموافقة والسلطات المخولة لمجلس الاستثمار والائتمان موثقة في دليل سياسة الائتمان. يعدد دليل سياسة الائتمان الإجراءات الواجب اتباعها من قبل مدراء العلاقات بطلب العمل للمجموعة. وقد تم تحديد جوانب مختلفة من عملية الموافقة على علاقة الائتمان والذي يمكن الموافقة على العروض بشكل فعال.

وحدة إدارة المخاطر

إن وحدة إدارة المخاطر تعتبر وحدة مستقلة يتم من خلالها رفع التقارير إلى المدير العام. إن وحدة إدارة المخاطر مسؤولة عن تحديد وقياس ومراقبة المخاطر الناجمة عن مختلف الأنشطة في المجموعة من وحدات الأعمال المختلفة. تتم هذه العملية من خلال الشراكة مع الوحدات في تحديد ومعالجة المخاطر عن طريق وضع حدود لها ورفع التقارير من أجل الاستفادة منها. كما تراقب وحدة إدارة المخاطر معايير الامتثال بالإجراءات التشريعية وإجراءات المجموعة المتعلقة بمراقبة مكافحة غسيل الأموال.

الخزينة

إن دائرة خزينة في المجموعة مسؤولة عن إدارة الموجودات والمطلوبات والهيكل المالي للمجموعة بشكل عام. وهي مسؤولة أيضاً بصورة رئيسية عن إدارة مخاطر التمويل والسيولة للمجموعة.

التدقيق الداخلي

يتم تدقيق عمليات إدارة مخاطر المجموعة بشكل سنوي من قبل إدارة التدقيق الداخلي والتي تشمل فحص كفاية الإجراءات المتبعة من قبل المجموعة ومدى امتثالها بهذه الإجراءات. تناقش إدارة التدقيق الداخلي نتائج فحوصاتها مع الإدارة وتقوم بتقديم تقرير إلى لجنة التدقيق بنتائج فحوصاتها والتوصيات المترتبة عليها. لضمان استقلالية وموضوعية جميع عمليات تدقيق المجموعة، يقوم رئيس التدقيق الداخلي بالتقرير المباشر للجنة التدقيق.

قياس المخاطر وأنظمة إصدار التقارير

يتم القيام برصد المخاطر والسيطرة عليها على أساس الحدود التي وضعتها المجموعة. تعكس هذه الحدود استراتيجية العمل وبيئة سوق للمجموعة فضلاً عن مستوى المخاطر التي يمكن أن تقبل بها المجموعة، مع التركيز على صناعات محددة. وبالإضافة إلى ذلك، تقوم المجموعة بمراقبة وقياس القدرة الكلية على تحمل المخاطر فيما يتعلق بإجمالي التعرض للمخاطر في جميع أنواع المخاطر والأنشطة.

٢٨,١ مقدمة (تتمة)

قياس المخاطر وأنظمة إصدار التقارير

يتم دراسة ومعالجة المعلومات التي تجمع من جميع الأعمال من أجل تحليل ومراقبة وتحديد المخاطر في وقت مبكر. يتم شرح هذه المعلومات وتقديمها إلى وحدة إدارة المخاطر ورئيس كل قسم. يتضمن التقرير إجمالي مخاطر الائتمان واستثناءات تخطي الحدود الائتمانية وتغييرات في ملف المخاطر. يتم إجراء تقارير مفصلة حول الصناعات والعملاء والمخاطر الجغرافية على أساس شهري. تقوم الإدارة العليا بتقييم مدى ملاءمة مخصص خسائر الائتمان على أساس ربع سنوي. تتلقى وحدة إدارة المخاطر تقرير شامل للمخاطر بشكل ربع سنوي وقد تم تخصيص هذا التقرير لتوفير جميع المعلومات اللازمة لتقييم مخاطر المجموعة واتخاذ القرارات اللازمة بشأنها.

يتم إعداد تقارير المخاطر على جميع المستويات في المجموعة، والتي يتم تصميمها خصيصاً وتوزيعها من أجل ضمان وصول المعلومات الضرورية الشاملة والحديثة إلى جميع أقسام العمل.

تخفيض المخاطر

كونها جزء من إدارة المخاطر العامة، تستخدم المجموعة أدوات معينة لإدارة التعرضات الناتجة عن تغيرات أسعار الفائدة والعملات الأجنبية.

تستخدم المجموعة الضمانات بصورة نشطة لتخفيض مخاطرها الائتمانية.

تركز المخاطر

تنشأ تركيزات المخاطر الائتمانية عندما يشترك عدد من الأطراف المقابلة في أنشطة متشابهة أو في أنشطة في نفس المنطقة الجغرافية، أو عندما يكون لها سمات اقتصادية ماثلة والتي تجعل قابليتها لمواجهة الالتزامات التعاقدية تتأثر بشكل مماثل بالتغيرات في الظروف الاقتصادية أو السياسية أو غيرها. تشير التركيزات في مخاطر الائتمان إلى الحساسية النسبية لأداء المجموعة فيما يختص بالتطورات التي تؤثر على قطاع أعمال بذاته أو على منطقة جغرافية معينة.

تسعى المجموعة إلى إدارة تعرضها لمخاطر الائتمان من خلال توزيع أنشطة الاقراض لتفادي تركيزات المخاطر غير المناسبة عند أفراد أو مجموعات من العملاء في صناعة أو قطاع أعمال معينين.

إن تفاصيل محتويات محفظة القروض و السلفيات مبينة ضمن إيضاح ٦. كما أن المعلومات حول مخاطر الائتمان المتعلقة بالاستثمارات مبينة في إيضاح ٢٨,٣.

٢٨,٢ مخاطر السوق

إن مخاطر السوق هي مخاطر تغيرات القيمة العادلة والتدفقات النقدية المستقبلية للأدوات المالية بسبب تقلبات في متغيرات السوق مثل أسعار الفائدة وأسعار العملات الأجنبية وأسعار الأسهم.

مخاطر أسعار الفائدة

تنشأ مخاطر أسعار الفائدة من امكانية تأثير التغيرات في أسعار الفائدة على التدفقات النقدية المستقبلية أو القيم العادلة للأدوات المالية. تتعرض المجموعة لمخاطر أسعار الفائدة، على موجوداتها ومطلوباتها التي تحمل فوائد.

يوضح الجدول التالي حساسية بيان الدخل للتغيرات الممكنة على أسعار الفائدة، مع بقاء جميع المتغيرات الأخرى ثابتة لنتائج المجموعة لهذا العام.

تنتج حساسية بيان الدخل عن تأثير التغير في معدلات الفائدة على أرباح المجموعة لسنة واحدة بناءً على معدلات الموجودات والمطلوبات المالية المتقلبة المحتفظ بها في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

التأثير على الربح ألف درهم	
٢٠١١	
١٠٠+ نقطة أساس زيادة	(٦, ٦٣٦)
١٠٠- نقطة أساس انخفاض	٦, ٦٣٦
٢٠١٠	
١٠٠+ نقطة أساس زيادة	(٢, ٣٠٨)
١٠٠- نقطة أساس انخفاض	٢, ٣٠٨

مخاطر العملات

إن مخاطر العملات هي مخاطر تقلبات قيمة الأدوات المالية بسبب التغيرات في معدلات صرف العملات الأجنبية. قام مجلس الإدارة بوضع حدود لمعاملات بالعملات الأجنبية. يتم مراقبة عمليات العملات الأجنبية بشكل يومي لضمان إبقاء هذه العمليات ضمن الحدود المسموحة.

إن تعرض المجموعة لمخاطر العملات محدود حيث أن معظم معاملاتها وموجوداتها ومطلوباتها المالية بالدرهم أو بالدولار الأمريكي وبما أن الدرهم الإماراتي مربوط بالدولار الأمريكي، لا تشكل الأرصدة بالدولار الأمريكي مخاطر هامة للعملات.

مخاطر أسعار الأسهم

إن مخاطر أسعار الأسهم هي مخاطر انخفاض القيم العادلة للأسهم نتيجة التغيرات في مستويات مؤشرات الأسهم وقيمة الأسهم الفردية. تنشأ التعرضات لمخاطر أسعار الأسهم من محفظة استثمارات المجموعة.

٢٨,٢ مخاطر السوق (تتمة)

مخاطر أسعار الأسهم

يمثل الجدول التالي حساسية التغيرات في أسواق الأسهم على بيان الدخل للمجموعة. إن حساسية بيان الدخل هي تأثير التغير المفترض لمؤشرات الأسهم الهامة على القيمة العادلة للاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر.

مستوى التغير المفترض	التأثير على صافي الدخل ٢٠١١	التأثير على صافي الدخل ٢٠١٠
	ألف درهم	ألف درهم

الاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر

مؤشر سوق أبوظبي للأوراق المالية	٥%	١,٣١١	١,٣٧٨
مؤشر سوق دبي المالي	٥%	٥٨٨	٦٣٠

إن التأثير على حقوق المساهمين (نتيجة للتغير في القيمة العادلة للاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر في ٣١ ديسمبر ٢٠١١) نتيجة لتغير محتمل معقول في مؤشرات الأسهم مع بقاء كل المتغيرات الأخرى ثابتة، هو كما يلي:

مستوى التغير المفترض	التأثير على حقوق الملكية ٢٠١١	التأثير على حقوق الملكية ٢٠١٠
	ألف درهم	ألف درهم

الاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر

مؤشر سوق أبوظبي للأوراق المالية	٥%	٣,٢٧٨	٤,٦٤١
مؤشر سوق دبي المالي	٥%	٢,٣٦٣	٤,٠٤٤
بورصة عمّان	٥%	١٣٥	٢١٠

٢٨,٣ مخاطر الائتمان

تكمن مخاطر الائتمان في عدم التزام أحد أطراف عقود الادوات المالية بالوفاء بالتزاماته مما يؤدي إلى تكبد الطرف الآخر لخسائر مالية. تحاول المجموعة الحد من مخاطر الائتمان من خلال متابعة التعرضات الائتمانية والحد من التركيز على التعامل مع أطراف محددة، والاستمرار في تقييم القدرة الائتمانية للأطراف الأخرى. بالإضافة إلى متابعة حدود الائتمان، تقوم المجموعة كذلك بإدارة المخاطر المتعلقة بأنشطة المتاجرة عن طريق ترتيبات الضمان مع الأطراف الأخرى حسب ما تقتضيه الحالة للحد من فترة التعرض للمخاطر. وقد تقوم المجموعة في بعض الحالات بإلغاء معاملات أو توزيعها على أطراف أخرى لتخفيض مخاطر الائتمان. قامت المجموعة بتأسيس عملية مراجعة لنوعية الائتمان لتقديم تعريف مبكر عن التغيرات الممكنة في الكفاءة الائتمانية للأطراف المقابلة وتشمل مراجعات الضمانات بشكل دوري. إن عملية مراجعة نوعية الائتمان تسمح للمجموعة بإجراء تقييم للخسارة المحتملة كنتيجة للمخاطر التي يتعرض لها والقيام بإجراء صحيحي.

مخاطر الالتزامات المتعلقة بالائتمان

تقوم المجموعة بتوفير خطابات ضمان لعملائها والتي قد تتطلب قيام المجموعة بسداد المدفوعات بالنيابة عنهم. يتم تحصيل هذه المدفوعات من العملاء بناءً على شروط خطابات الضمان. تعرض هذه المدفوعات المجموعة لمخاطر مماثلة لمخاطر القروض ويتم الحد منها بنفس العمليات والسياسات الرقابية.



إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
٢٨. إدارة المخاطر (تتمة)



٢٨,٣ مخاطر الائتمان (تتمة)

الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان بدون الأخذ بالاعتبار أية ضمانات وتعزيزات ائتمانية

يظهر الجدول التالي الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان لبنود بيان المركز المالي. إن الحد الأقصى للتعرض موضح بإجمالي المبلغ، قبل تأثير الحد من خلال استخدام اتفاقيات الضمان.

إجمالي التعرض الأقصى ٢٠١١ ألف درهم	إجمالي التعرض الأقصى ٢٠١٠ ألف درهم	
٣,٣١٧	١٠,٥٠٧	أرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
٧٣٤,٧١٦	٩٣٩,٧٣٦	أرصدة مستحقة من البنوك والمؤسسات المالية
١,٢٠٨,٨٥٧	١,١١٧,٥٤٠	قروض وسلفيات
٤٤٠,٥٥٠	—	استثمارات مدرجة بالتكلفة المطفأة
١٦٨,٤٢٧	١٤٢,٩٧٧	موجودات أخرى
٨٤٧,٣٢٣	٧٧٤,٤٥١	المطلوبات الطارئة
٧٥,٩٢٠	٦٩,٨١٤	الالتزامات
٣,٤٧٩,١١٠	٣,٠٥٥,٠٢٥	الإجمالي

تركز مخاطر الائتمان

يتم إدارة تركيز مخاطر الائتمان من قبل العميل / الطرف المقابل حسب المنطقة الجغرافية وقطاع الصناعات. بلغ التعرض لمخاطر الائتمان الممول وغير الممول من أكبر خمس مقترضين كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ مبلغ ٣٨٩,٦٦٣ ألف درهم (٢٠١٠: ٣٦٣,٥٧١ ألف درهم) قبل احتساب الضمانات أو أي تعزيزات ائتمانية أخرى، ومبلغ ٢٦,٧٥٧ ألف درهم (٢٠١٠: ٧٧,٦٠٧ ألف درهم) صافي تلك الحماية على التوالي.

إن توزيع الموجودات المالية للمجموعة حسب المنطقة الجغرافية وقطاع الصناعات هو كالتالي:

٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم	
٢,٣٣٨,٨٥٦	٢,٢٠٦,٥٢٠	المنطقة الجغرافية
٥١٩	١,٢٨٥	الإمارات العربية المتحدة
٣,٢٦٩	١,٧٧٣	دول عربية أخرى
٣٤٦	١,١٨٢	أوروبا
٢١٢,٨٧٧	—	الولايات المتحدة الأمريكية
—	—	باقي العالم
٢,٥٥٥,٨٦٧	٢,٢١٠,٧٦٠	موجودات مالية معرضة لمخاطر الائتمان
٧٥٥,٢٠٥	٩١٣,٣٩٧	موجودات أخرى
٣,٣١١,٠٧٢	٣,١٢٤,١٥٧	إجمالي الموجودات
١,٠٦١,٧٠٦	٩٣٥,٦١٠	قطاع الصناعات
٢١٧,٥٠٩	٢٥٥,٣١٤	تجاري وأعمال
١,١٧٨,٥٨٣	٩٥٠,٢٤٣	أفراد
٩٨,٠٦٩	٦٩,٥٩٣	بنوك ومؤسسات مالية
—	—	أخرى
٢,٥٥٥,٨٦٧	٢,٢١٠,٧٦٠	موجودات مالية معرضة لمخاطر الائتمان
٧٥٥,٢٠٥	٩١٣,٣٩٧	موجودات أخرى
٣,٣١١,٠٧٢	٣,١٢٤,١٥٧	إجمالي الموجودات

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
٢٨. إدارة المخاطر (تتمة)

٢٨,٣ مخاطر الائتمان (تتمة)

الضمانات والتعزيزات الائتمانية الأخرى

يعتمد حجم ونوع الضمان المطلوب على تقييم مخاطر الائتمان للطرف المقابل. يتم تطبيق الإرشادات المتعلقة بإجراءات قبول أنواع الضمانات ومؤشرات التقييم.

إن الأنواع الرئيسية للضمانات التي يتم الحصول عليها هي كالتالي:

- لمعاملات إعادة الشراء وإعادة الشراء المعكوسة، النقد أو الأوراق المالية.
- للاقراض التجاري، الرسوم على الممتلكات في العقارات والمخزون والمدينون التجاريون والأوراق المالية.
- للاقراض الشخصي، شيكات آجلة و شيكات أمان.

تحصل المجموعة أيضاً على ضمانات من الشركات الأم من أجل منح القروض للشركات التابعة لهم.

تقوم الإدارة بمراقبة القيمة السوقية للضمانات وبطلب ضمانات إضافية وفقاً للاتفاقية المبرمة وتقوم كذلك بتقييم القيمة السوقية للضمانات المتحصل عليها خلال مراجعة الإدارة لكفاية مخصص خسائر الانخفاض. تقوم الإدارة كذلك بتقييم القيمة العادلة للضمانات والتسهيلات الائتمانية الأخرى المتحفظ بها مقابل الموجودات المالية المنخفضة بشكل فردي والتي تعادل ٦٦,٣١٠ ألف درهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (٢٠١٠: ٦٩,٠٨٤ ألف درهم).

إن من سياسة المجموعة استبعاد الأصول التي أعيد امتلاكها، فيما عدا الاستثمار في الممتلكات، بطريقة منظمة. يتم استخدام العوائد لتخفيض أو إعادة سداد المطالبات القائمة. وبصفة عامة فإن المجموعة لا تشغل العقارات التي أعيد امتلاكها لاستخدامها الخاص.

نوعية الائتمان لكل صنف من الموجودات المالية

يتم إدارة نوعية الائتمان للموجودات المالية من قبل المجموعة باستخدام التصنيفات الائتمانية الداخلية. يظهر الجدول التالي نوعية الائتمان حسب صنف الموجودات المالية استناداً إلى نظام التصنيف الائتماني لدى المجموعة. تظهر المبالغ الموضحة صافي مخصص في الإنخفاض في القيمة.

غير متأخر السداد ولا منخفض القيمة				
جيدة ألف درهم	تحت المراقبة ألف درهم	دون المستوى ألف درهم	متأخرة السداد أو منخفضة القيمة ألف درهم	المجموع ألف درهم
٢٠١١				
١٠,٥٥٠	—	—	—	١٠,٥٥٠
٧٣٤,٧١٦	—	—	—	٧٣٤,٧١٦
٩٢٤,١٢٧	٢٦,٢١٤	١٠١,٠١٦	١٥٧,٥٠٠	١,٢٠٨,٨٥٧
٤٤٠,٥٥٠	—	—	—	٤٤٠,٥٥٠
١٦٨,٤٢٧	—	—	—	١٦٨,٤٢٧
٢,٢٧٨,٣٧٠	٢٦,٢١٤	١٠١,٠١٦	١٥٧,٥٠٠	٢,٥٦٣,١٠٠
٢٠١٠				
١١,٧٩٩	—	—	—	١١,٧٩٩
٩٣٩,٧٣٦	—	—	—	٩٣٩,٧٣٦
٧٩١,٩٣٠	٣٥,٩٣٩	٣٤,٥٢٢	٢٥٥,١٤٩	١,١١٧,٥٤٠
١٤٢,٩٧٧	—	—	—	١٤٢,٩٧٧
١,٨٨٦,٤٤٢	٣٥,٩٣٩	٣٤,٥٢٢	٢٥٥,١٤٩	٢,٢١٢,٠٥٢

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢٨. إدارة المخاطر (تتمة)

٢٨,٣ مخاطر الائتمان (تتمة)

مدرج أدناه تحليل زمني للقروض المتأخرة:

التحليل الزمني للقروض المتأخرة أو المنخفضة

أقل من ٣٠ يوماً	٣١-٩٠ يوماً	٩١-٣٦٠ يوماً	أكثر من ٣٦٠ يوماً	الإجمالي
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٢٣,٣١٩	٧,٩٧٩	٦,٤٣٩	٣٦,٧٣٣	٧٤,٤٧٠
—	—	—	٨٣,٠٣٠	٨٣,٠٣٠
<u>٢٣,٣١٩</u>	<u>٧,٩٧٩</u>	<u>٦,٤٣٩</u>	<u>١١٩,٧٦٣</u>	<u>١٥٧,٥٠٠</u>
٩,٥٥٣	٢٦,٧٥١	١,٠٥٧	١٥٥,٠٦٦	١٩٢,٤٢٧
—	—	—	٦٢,٧٢٢	٦٢,٧٢٢
<u>٩,٥٥٣</u>	<u>٢٦,٧٥١</u>	<u>١,٠٥٧</u>	<u>٢١٧,٧٨٨</u>	<u>٢٥٥,١٤٩</u>

٢٨,٤ مخاطر السيولة وإدارة التمويل

إن مخاطر السيولة هي المخاطر التي تكمن في عدم مقدرة المجموعة على الوفاء بمتطلباتها التمويلية. تنتج مخاطر السيولة من تدهور درجة التصنيف الائتماني أو حدوث اضطرابات في الأسواق المالية مما قد يتسبب في نضوب بعض مصادر التمويل بشكل فوري. وللوقاية من هذه المخاطر، قامت الإدارة بتنوع مصادر التمويل وإدارة الموجودات مع أخذ السيولة في الاعتبار، والاحتفاظ برصيد جيد للنقد وما يعادله والأوراق المالية القابلة للتداول.

تحليل الموجودات والمطلوبات المالية حسب الاستحقاقات التعاقدية المتبقية

يلخص الجدول المبين أدناه قائمة استحقاق موجودات ومطلوبات المجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ لغاية تاريخ الاستحقاق التعاقدى.

أقل من ٣ أشهر	من ٣ أشهر إلى ٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات	الإجمالي
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
١٠,٥٥٠	—	—	١٠,٥٥٠
٥٣٦,٧٢٩	١٢٥,٠٠٠	٧٢,٩٨٧	٧٣٤,٧١٦
٣٢١,١٤٨	٣١٥,٣٩٣	٤٩٠,٠٣٤	١,٠٢٨,٨٥٧
٦١٠,٣٧٠	٢٧,٠٠٠	٥٣,٠٦٠	٩٠٥,٣٢٥
٧١,٥١٩	٧٦,٥٥٣	٢٠,٣٥٥	١٦٨,٤٢٧
١,٥٤١,٣١٦	٥٤٣,٩٤٦	٨٠٧,٢٧١	٣,٠٢٧,٨٧٥
٢٤,٤٢٠	—	١٠,١٥٥	٢٨٣,١٩٧
١,٥٦٥,٧٣٦	٥٤٣,٩٤٦	٨١٧,٤٢٦	٣,٣١١,٠٧٢
٥١,٦٦٦	٢٠٨,٣٨٤	٢٨,١٢٦	٢٨٨,١٧٦
١,١٠٧,٩١٢	٤٩١,٧٦٥	٢٢,٠٠٠	١,٦٢١,٦٧٧
١٧,٩٩٣	٩٩,٠٩٣	٢٩٩,٢٧٨	٤١٦,٣٦٤
٤٣٩,٧٩١	١١,٢٩٥	١٣,٦٧٢	٤٧١,٠٨٢
١,٦١٧,٣٦٢	٨١٠,٥٣٧	٣٦٣,٠٧٦	٢,٧٩٧,٢٩٩

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢٨. إدارة المخاطر (تتمة)

٢٨,٤ مخاطر السيولة وإدارة التمويل (تتمة)

تحليل الموجودات والمطلوبات المالية حسب الاستحقاقات التعاقدية المتبقية (تتمه)

فيما يلي بيان استحقاق الموجودات والمطلوبات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠:

أقل من ٣ أشهر	٣ أشهر إلى سنة	٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات	الإجمالي
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
١١,٧٩٩	—	—	—	١١,٧٩٩
٤٥٢,٠٧٤	٤٣٢,٧٣٢	٥٤,٩٣٠	—	٩٣٩,٧٣٦
٣٠٧,٤٧١	٢٩٢,٢٣٢	٣٥٤,٣٤٠	١٦٣,٤٩٧	١,١١٧,٥٤٠
١٥٧,٩٣١	٨٢,٠٠٠	١٨٩,٨٧٤	١٧٣,١٧٨	٦٠٢,٩٨٣
١٨٦,٦٢٦	٤٥,٣٣٥	٥,١٧٥	—	٢٣٧,١٣٦
١,١١٥,٩٠١	٨٥٢,٢٩٩	٦٠٤,٣١٩	٣٣٦,٦٧٥	٢,٩٠٩,١٩٤
٢٤,١٧٩	—	١٣,٣٠٧	١٧٧,٤٧٧	٢١٤,٩٦٣
١,١٤٠,٠٨٠	٨٥٢,٢٩٩	٦١٧,٦٢٦	٥١٤,١٥٢	٣,١٢٤,١٥٧
٢,٨٥٤	٢٠٤,٥٧٤	—	—	٢٠٧,٤٢٨
٩٦٨,٩٢٦	٦٠٠,٥٧٧	—	—	١,٥٦٩,٥٠٣
١٠٢,٠٠٠	—	١٦٥,٥٩٤	٤٦,٤٩٨	٣١٤,٠٩٢
٤٥٣,٥٨٤	٢٣,٥٩٧	—	٥,٦١٨	٤٨٢,٧٩٩
١,٥٢٧,٣٦٤	٨٢٨,٧٤٨	١٦٥,٥٩٤	٥٢,١١٦	٢,٥٧٣,٨٢٢

يعرض الجدول التالي مدة انتهاء الاستحقاقات التعاقدية للالتزامات والمطلوبات الطارئة للمجموعة:

الإجمالي ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	من سنة إلى ٥ سنوات ألف درهم	من ٣ أشهر إلى سنة ألف درهم	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	
٨٤٧,٣٢٣	—	٧٩,١٨٦	٢٨٢,٩٢١	٤٨٥,٢١٦	٢٠١١ المطلوبات الطارئة
١٧٨,٦٢٥	—	—	—	١٧٨,٦٢٥	الالتزامات
<u>١,٠٢٥,٩٤٨</u>	<u>—</u>	<u>٧٩,١٨٦</u>	<u>٢٨٢,٩٢١</u>	<u>٦٦٣,٨٤١</u>	الإجمالي
٧٧٤,٤٥١	—	٨٠,٢٤٤	٢٦٣,٤٩٨	٤٣٠,٧٠٩	٢٠١٠ المطلوبات الطارئة
٩٩,٢٠٤	—	—	—	٩٩,٢٠٤	الالتزامات
<u>٨٧٣,٦٥٥</u>	<u>—</u>	<u>٨٠,٢٤٤</u>	<u>٢٦٣,٤٩٨</u>	<u>٥٢٩,٩١٣</u>	الإجمالي

لا تتوقع المجموعة أن يتم سحب جميع المطلوبات الطارئة أو الالتزامات قبل انتهاء مدة هذه الالتزامات والمطلوبات الطارئة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
٢٨. إدارة المخاطر (تتمة)



٢٨,٥ المخاطر التشغيلية

إن المخاطر التشغيلية هي مخاطر الخسارة المباشرة أو غير المباشرة الناجمة عن عدم كفاية العمليات الداخلية أو فشلها أو الخطأ البشري أو الاحتيال أو الأحداث الخارجية. عندما يفشل نظام الرقابة المطلوب، قد تتسبب المخاطر التشغيلية بأضرار للسمعة أو تترتب عليها آثار قانونية أو تنظيمية، أو تؤدي إلى خسارة مالية. وعلى الرغم من أن المجموعة لا يمكن أن تتوقع إزالة جميع المخاطر التشغيلية إلا أنها تستطيع إدارة هذه المخاطر من خلال إطار الرقابة والمتابعة المستمرة والتصدي للمخاطر المحتملة. يشمل نظام الرقابة الفصل الفعال للمهام والسماح بالوصول للمعلومات كل حسب وظيفته وعمليات التسوية وتدريب الموظفين وعمليات التقييم الملائمة. تتم مراجعة العمليات من قبل إدارة المخاطر والتدقيق الداخلي بشكل مستمر.

٢٩. القيمة العادلة للأدوات المالية

بينما تقوم المجموعة بإعداد البيانات المالية على أساس مبدأ التكلفة التاريخية والمعدل لإعادة تقييم الاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر والأرباح والخسائر وللاستثمار في الممتلكات، فإنه باعتقاد الإدارة، القيم الدفترية والقيم العادلة للموجودات والمطلوبات المالية التي لم يتم إدراجها بالقيمة العادلة في البيانات المالية لا تختلف بشكل جوهري، حيث أن الموجودات والمطلوبات المصنفة إما قصيرة الأجل أو في حالة الودائع وقروض وسلفيات فعالة يتم إعادة تسعيرها بصورة منتظمة. أما بالنسبة للقروض والسلفيات المنخفضة فإن التحصيلات النقدية المتوقعة منها والمبالغ المحتمل تحصيلها من تسهيل قيمة الضمان يتم خصمها باستعمال أسعار الفائدة الأصلية ويؤخذ في الاعتبار توقيت التحصيل المتوقع ومخصص مقابل التحصيلات النقدية غير المؤكدة.

تستخدم المجموعة التراتبية التالية للتحديد والإفصاح عن القيمة العادلة للأدوات المالية، حسب طريقة التقييم:

المستوى الأول: الأسعار، المدرجة (غير المعدلة) في أسواق نشطة لموجودات ومطلوبات ماثلة.

المستوى الثاني: طرق تقييم أخرى مبنية على أسس معلنة في أسواق التداول، سواء بشكل مباشر أو غير مباشر ولها تأثير جوهري على القيم العادلة المسجلة.

المستوى الثالث: طرق تقييم غير مبنية على أسس معلنة في أسواق التداول ولها تأثير جوهري على القيم العادلة المسجلة.

ويبين الجدول التالي تحليل الأدوات المالية المدرجة بالقيمة العادلة بحسب تراتبية القيمة العادلة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١:

المستوى الأول ألف درهم	المستوى الثاني ألف درهم	المستوى الثالث ألف درهم	المجموع ألف درهم
الموجودات المالية			
استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر			
٣٧,٩٨٨	—	—	٣٧,٩٨٨
أسهم متداولة			
استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر			
١١٥,٥٢٨	—	—	١١٥,٥٢٨
—	٤٦,٩٤٦	١١٤,٨٣١	١٦١,٧٧٧
١١٥,٥٢٨	٤٦,٩٤٦	١١٤,٨٣١	٢٧٧,٣٠٥
أسهم غير متداولة			

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
٢٩. القيمة العادلة للأدوات المالية (تتمة)

ويبين الجدول التالي تحليل الأدوات المالية المدرجة بالقيمة العادلة بحسب تراتبية القيمة العادلة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠:

المستوى الأول ألف درهم	المستوى الثاني ألف درهم	المستوى الثالث ألف درهم	المجموع ألف درهم
الموجودات المالية			
استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر			
٤٠,١٧٥	—	—	٤٠,١٧٥
أسهم متداولة			
استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر			
٣٢٣,٢٦٥	—	—	٣٢٣,٢٦٥
—	—	١٧١,٢٦٦	١٧١,٢٦٦
٣٢٣,٢٦٥	—	١٧١,٢٦٦	٤٩٤,٥٣١
أسهم غير متداولة			

فيما يلي وصف لتحديد القيمة العادلة للأدوات المالية المدرجة بالقيمة العادلة باستخدام طرق التقييم. يشمل هذا الوصف تقدير افتراضات المجموعة التي يتم استخدامها من قبل أطراف أساسية في السوق عند تقييم هذه الأدوات المالية.

استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر

تداول الاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر في أسواق الأسهم المحلية والعالمية. إن تقييم الأسهم مبني على أساس أسعار السوق المتداولة.

استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر

تشكل الاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر والتي يتم إدراج الأرباح والخسائر من إعادة تقييمها في حقوق المساهمين، استثمارات استراتيجية طويلة الأجل في شركات مدرجة وصناديق الأسهم الخاصة. يعتمد تقييم الأسهم المدرجة على أسعار السوق كالأسعار المتداولة، بينما يتم تقييم الصناديق على أساس صافي قيمة الموجودات وفقاً للبيانات الواردة من مدراء الصناديق. وبالنسبة للشركات، توفر البيانات المالية قيمة هذه الاستثمارات وذلك عن طريق تحليل التدفقات النقدية المخصومة.

التحويلات بين فئات الاستثمار

خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، لم يكن هناك أي تحويلات بين المستوى الأول والثاني لقياس القيم العادلة، كما لم يكن هناك تحويلات من وإلى المستوى الثالث لقياس القيم العادلة.

٣٠. كفاية رأس المال

إدارة رأس المال

إن الهدف الرئيسي من إدارة المجموعة لرأس المال هو ضمان احتفاظها بنسب رأسمالية صحية بهدف دعم أعمالها وزيادة قيمة حقوق المساهمين والتأكد من التزام المجموعة بمتطلبات رأس المال الخارجية المفروضة.

تقوم المجموعة بإدارة هيكلها الرأسمالي وإجراء التعديلات عليه في ظل تغيرات الظروف الاقتصادية وطبيعية مخاطر أنشطتها. قد تقوم المجموعة بهدف الحفاظ على أو تعديل الهيكل الرأسمالي بتعديل مبلغ توزيعات الأرباح للمساهمين أو إصدار أسهم جديدة. لم يتم إجراء أي تغييرات على الأهداف أو السياسات أو العمليات المعتمدة من السنوات السابقة.

لقد تم احتساب معدل كفاية رأس المال وفقاً للمنهج الصادر عن المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة كما يلي:

٢٠١٠ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم	
٤٨٣,٢٤٤	٤٢٣,٠٤٣	إجمالي قاعدة رأس المال
٢,٢٨٩,٤٢١	٢,٢٠١,٦١٠	الموجودات المرجحة بالمخاطر:
٤٠٢,٣٩٣	٤٠٤,٣٥٢	بنود بيان المركز المالي
٢,٦٩١,٨١٤	٢,٦٠٥,٩٦٢	بنود خارج بيان المركز المالي
١٨,٠%	١٦,٢%	إجمالي الموجودات المرجحة بالأخطار
		نسبة إجمالي الموجودات (%)

